

台灣民間故事類型及母題索引編纂

凡例

- 1.本索引類型編碼以 A.T. (Antti Aarne and Stith Thompson) 民間故事類型分類法爲主，另外參考丁乃通的《中國民間故事類型索引》、金榮華的《中國民間故事集成》類型索引、艾伯華的《中國民間故事類型》。其中丁氏和金氏的編碼亦是根據 AT 分類碼，但是有些是他們自行添加或更新者，若編者覺得合理可行，本編即採用之；反之則捨棄，並於說明中解釋未採用的理由。另外，因 AT 分類法的類型說明係以歐洲國家的風土人情爲主，有些故事類型雖與台灣相似，但是人物的頭銜與台灣的習慣稱呼不同，最明顯的例子即是國王/員外（富翁）、公主/千金（小姐），這一類的頭銜。而艾伯華的類型說明則較接近台灣的用法，但是因爲艾伯華的編碼方式無法與國際用法接軌，因此將此二種類型編碼並列，以便讀者檢閱。詳細分類擬於計劃的第二年查閱完畢。
- 2.每一類型後面皆附相關母題及故事來源。母題主要根據 Stith Thompson, *Motif Index of Folk-Literature.*，採中英文對照方式呈現。
- 3.編纂者之意見載於說明中。
- 4.I、II、III、IV 等符號，代表故事的段落大綱；a、b、c、d、e、f 等表示不同版本的內容。
- 5.有些類型故事的主角及相關場景的敘述和鋪排可以多樣化，不拘於成套；但是情節單元（母題）則是固定，亦即，主角所經歷的過程是不變的，因此母題的臚列成爲這一類型呈現的重點，所以此一類型不再重覆登載每一則的故事內容，僅大略說明故事情節。
- 6 編號後加 A 等英文字母代表同類亞型；本計劃新編的類型則於標題後注明；加 * 表示次類型。

8B 【火燒老虎】

穿山甲騙猴子或獅子到草原上，打賭誰不會被燒死，結果穿山甲贏了。

故事來源

- 1 《生蕃傳說集》，佐山融吉、大西吉壽著（大正 12 年），余萬居譯；《鄒族神話與傳說》，〈穿山甲與猴子〉，185-187 頁。(C)
- 2 《原住民神話故事全集二》，林道生編著，〈猴子與穿山甲〉；《鄒族神話與傳說》，〈穿山甲與猴子〉，187-189 頁。(C)【此故事複合 21 【吃自己的內臟】】
- 3 《台灣鄒族的風土神話》，浦忠成；《鄒族神話與傳說》，〈穿山甲與黃葉貓〉，190 頁。(C)
- 4 《台灣鄒族語典》，聶甫斯基著；《鄒族神話與傳說》，〈穿山甲與野貓〉，190-191

頁。(C)【此故事複合 21【吃自己的內臟】】

- 5 《番族調查報告書》；《鄒族神話與傳說》，〈穿山甲與獅〉，192-195 頁。(C)
- 6 《台灣鄒族的風土神話》，〈穿山甲與狐狸〉，197 頁。(C)
- 7 《台灣鄒族的風土神話》，〈穿山甲與黃葉貓〉，197-198 頁。(C)
- 8 《生蕃傳說集》，佐山融吉、大西吉壽著（大正 12 年），余萬居譯；《布農族神話與傳說》，〈穿山甲與山貓〉，225-226 頁。(C)
- 9 《原語による台灣高砂族傳說集》，小川尙義、淺井惠倫著（昭和 10 年），余萬居譯；《布農族神話與傳說》，〈穿山甲、山貓、烏鴉〉，226-227 頁。(C)
- 10 《番族調查報告書》，佐山融吉著，余萬居譯；《布農族神話與傳說》，〈穿山甲和烏鴉〉，227 頁。(C)
- 11 《原語による台灣高砂族傳說集》，小川尙義、淺井惠倫著（昭和 10 年），余萬居譯；《布農族神話與傳說》，〈穿山甲和烏鴉〉，227-228 頁。(C)
- 12 《台灣高山族》，高淵源；《布農族神話與傳說》，〈山貓與穿山甲〉，228-229 頁。(C)
- 13 《原住民神話故事全集（1）》，〈猴子與螃蟹〉，92-94 頁。(C)
- 14 《台灣原住民的母語傳說》，〈穿山甲和猴子〉，81-83 頁。(C)【此故事複合 21【吃自己的內臟】】
- 15 《生蕃傳說集》，佐山融吉、大西吉壽著（大正 12 年），余萬居譯；《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈穿山甲與山貓〉，145-146 頁。(C)
- 16 《生蕃傳說集》，佐山融吉、大西吉壽著（大正 12 年），余萬居譯；《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈穿山甲和猴子〉，318 頁。(C)
- 17 《生蕃傳說集》，佐山融吉、大西吉壽著（大正 12 年），余萬居譯；《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈穿山甲和 tupiei〉，319 頁。(C)
- 18 《台灣鄒族的風土神話》，〈穿山甲與黃葉貓〉；《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈穿山甲和猴子〉，319-320 頁。(C)
- 19 《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈穿山甲與猿猴〉，390 頁。(C)
- 20 《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈穿山甲與 tupiei〉，379 頁。(C)
- 21 《台灣鄒族語典》，〈穿山甲與野貓〉，198-202 頁。(C)【此故事複合 21【吃自己的內臟】】

21 【吃自己的內臟】

106 【動物間的會話（模仿動物呼叫的聲音）】（艾伯華本：）

相關母題

故事來源

1 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集（一），〈得創啥啦〉，176-180 頁。（T、C）

155 【忘恩負義的蛇再度被捉】（艾伯華本：）

相關母題

故事來源

1 桃園縣民間文學集 9 桃園市閩南語故事（一），〈恩將仇報〉，152-160 頁。（T、C）

160 【感恩的動物，忘恩的人】（艾伯華本：）

相關母題

B360 動物感恩從死亡險境中被救出（Animals grateful for rescue from peril of death.）

B362 動物感恩從溺水中被救出（Animal grateful for rescue from drowning.）

B512 動物示藥（Medicine shown by animal.）

R100 解救（Rescues.）

W154.8 感恩的動物，忘恩的人（Grateful animals; ungrateful man.）

故事來源

1 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集（三），〈救蟲勿救人〉，168-181 頁。（T、C）

說明

可參看 554 【感恩的動物】。

176A* 【人以智勝猴】（艾伯華本：）

相關母題

故事來源

1 苗栗縣民間文學集 9 苗栗縣閩南語故事集（二），〈人合猴仔〉，2-9 頁。（T、C）

200* 【貓的權利】

故事來源

- 1 彰化縣民間文學集 7 故事篇（四），〈十二生肖的故事〉，168-169 頁。(T、C)
- 2 台中市民間文學采錄集 4，〈看誰走上緊通來排生肖〉，49-52 頁。(T、C)
- 3 嘉義縣民間文學集 7 東石鄉閩南語故事集(二)，〈十二生肖〉，132-134 頁。(T、C)
- 4 《台灣民間故事》第八集，〈貓和老鼠〉，34-36 頁。(C)

200F 【老虎與貓的恩怨】

故事來源

- 1 彰化縣民間文學集 7 故事篇（四），〈貓仔展威〉，182-184 頁。(T、C)
- 2 《台灣民間故事》第一集，〈貓和老虎〉，35-38 頁。(C)

235A 【動物向鳥（或別的動物）借角或別的東西】（艾伯華本：）

相關母題

- A2241.1 鹿向狗借角 (Stag's horns borrowed from dog.)
A2326.1.1.1 鹿爲什麼有角 (Why deer has antlers.)
A2326.2.2 狗爲什麼沒有角: 被鹿或羊偷走 (Why dog has no horns: they were stolen by deer (goat).)
A2326.3.2 鹿如何有長角 (How syag got long antlers.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 33 大安鄉閩南語故事集(三)，〈鹿角予狗哥〉，12-16 頁。(T、C)
- 2 彰化縣民間文學集 7 故事篇（四），〈狗咬雞的原理〉，178-179 頁。(T、C)
- 3 桃園縣民間文學集 13 龜山鄉閩南語故事（一），〈鹿角還狗哥〉，78-84 頁。(T、C)
- 4 台中市民間文學采錄集 4，〈鹿仔哥向狗仔哥借角不還〉，72-77 頁。(T、C)
- 5 《排灣族神話與傳說》，〈排灣族兔子與鹿傳說故事〉，139-140 頁。(C)
- 6 《排灣族神話與傳說》，〈排灣族羌與鹿傳說故事〉，140 頁。(C)
- 7 《生蕃傳說集》，佐山融吉、大西吉壽著（大正 12 年）；余萬居譯，《台灣山胞

- 各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈排灣族羌與鹿傳說故事〉，208 頁。
- 8 《蕃族調查報告書》，卑南族卑南社，佐山融吉著（大正 2 年）；黃文新譯，《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈兔子與鹿角的故事〉，256 頁。
- 9 《台灣民間故事》第四集，〈公雞啼的故事〉，22-28 頁。(C)
- 10 《卑南族神話與傳說》，〈兔子與山鹿換角〉，169 頁。(C)
- 11 《蕃人童話傳說選集》，瀨野尾寧、鈴木質著，劉佳麗譯；《卑南族神話與傳說》，〈兔子與鹿〉，169-170 頁。(C)
- 1213 《原住民神話故事全集（1）》，〈鹿和兔角〉，123-124 頁。(C)

說明

金榮華先生將「其它動物之間借角或借身體的某部分而不歸還的故事」編在 284，編者認為似乎無此必要，因為 235 類已涵蓋所有動物之間相借身體某部分的範圍，似乎不需要再另外成立一類。

318A 【不忠的妻子】（艾伯華本：）

I 丈夫出外，ab 婦人與姘夫共謀殺夫。c 婦人與姘夫姦情被丈夫的好友發現，告訴丈夫。

IIa 謀殺過程被小偷看到。b 亡者顯靈申冤。c 丈夫計殺淫媒（齋姑）陷害姘夫。

IIIa 事情傳到包公耳中，包公偵破此案。b 清官為亡者申冤。

相關母題

K1510.1 姦婦殺死回家的丈夫（Adulteress kills home-coming husband.）

K1550 丈夫智取奸夫和淫婦（Husband outwits adulteress and paramour.）

T232 女人為了不值得的愛人棄捨丈夫（Woman deserts husband for unworthy lover.）

T232.2 姦婦選擇討厭的情夫（Adulteress chooses loathly paramour.）

故事來源

1 台中縣民間文學集 3 石岡鄉閩南語故事集，〈青竹絲奇案〉，82-87 頁。(T、C)

2 台中縣民間文學集 12 沙鹿鎮閩南語故事集，〈歹查某剖翁〉，64-83 頁。(T、C)

3 台中縣民間文學集 12 沙鹿鎮閩南語故事集，〈白秀才的故事〉，84-105 頁。(T、C)

4 《原語による台灣高砂族傳説集》，小川尙義、淺井惠倫著（昭和 10 年）；余萬居譯，《台灣山胞各族傳統神話故事與傳説文獻編纂研究》，〈不忠的妻子〉，242 頁。(C)

5 《台灣原住民的母語傳説》，〈殺夫〉，125-126 頁。(C)

說明：

AT 分類中的 318【不忠的妻子】類型多是屬於王子與公主的奇幻歷險故事，而台灣搜集到的這些故事，有些據講述者表示是出自通俗小說《包公奇案》，因故事情節較接近現實，也就是單純的謀殺親夫社會案件。主旨雖然也是不忠的妻子，但是與 AT 分類中 318 和 1380 所列【不忠的妻子】內容差異很大，因此本索引將其編為台灣特有的一類。

325 【術士和弟子】(艾伯華本：)

相關母題

D100 變形：人變動物 (Transformation: man to animal.)

D610 重覆變形，由一個形態接著變成另一個形態 (Repeated transformation. Transformation into one form after another.)

D615.2 師徒間的變形競賽 (Transformation contest between master and pupil.)

D671 變形逃走，逃跑者變化自己以躲避追捕者的偵察 (Transformation flight. Fugitives transform themselves in order to escape detection by pursuer.)

D1711.0.1 術士的徒弟 (Magician's apprentice.)

D1721 魔力來自術士 (Magic power from Magician.)

H62.1 認出變成動物的人 (Recognition of person transformed to animal.)

H161 事先安排信號，在同類伙伴中認出變形的人 (Recognition of transformed person among identical companions. Prearranged signals.)

K252 把自己賣了又逃走 (Selling oneself and escaping.)

L142.2 徒弟勝過術士 (Pupil surpasses magician.)

S212 小孩賣給術士 (Child sold to magician.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 27 大安鄉閩南語故事集 (一)，〈會曉變魔術的人〉，96-115 頁。(T、C)

333C 【老虎外婆】(艾伯華本：)

相關母題

K1822 動物偽裝人 (Animal disguises as human being.)

K1822.4 老虎偽裝人 (Tiger disguises as human being.)

K1872 偽裝、掩飾 (Camouflage.)

R111.1.13 虎口解救女子 (Rescue of girl from tigers.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 21 新社鄉閩南語故事集 (一),〈虎姑婆〉, 116-136 頁。(T、C)
- 2 台中縣民間文學集 27 大安鄉閩南語故事集 (一),〈虎姑婆 (一)〉, 48-53 頁。(T、C)。
- 3 台中縣民間文學集 27 大安鄉閩南語故事集 (一),〈虎姑婆 (二)〉, 54-63 頁。(T、C)
- 4 台中縣民間文學集 33 大安鄉閩南語故事集 (三),〈虎姑婆〉, 102-106 頁。(T、C)
- 5 台南縣民間文學集 4 台南縣閩南語故事集 (三),〈虎姑婆〉, 92-104 頁。(T、C)
- 6 台南縣民間文學集 6 台南縣閩南語故事集 (五),〈虎姑婆仔〉, 120-127 頁。(T、C)
- 7 台南縣民間文學集 6 台南縣閩南語故事集 (五),〈虎姑婆仔〉, 128-135 頁。(T、C)
- 8 台南縣民間文學集 6 台南縣閩南語故事集 (五),〈虎姑婆仔〉, 136-144 頁。(T、C)
- 9 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集 (一),〈虎姑婆〉, 120-125 頁。(T、C)
- 10 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集 (一),〈虎姑婆〉, 126-131 頁。(T、C)
- 11 苗栗縣民間文學集 2 苗栗縣閩南語故事集,〈虎姑婆〉, 124-126 頁。(T、C)
- 12 苗栗縣民間文學集 6 苗栗縣客語故事集 (二),〈老虎婆〉, 116-124 頁。(H、C)
- 13 苗栗縣民間文學集 11 苗栗縣閩南語故事集 (三),〈虎姑婆〉, 146-151 頁。(T、C)
- 14 彰化縣民間文學集 5 故事篇 (三),〈虎姑婆〉, 126-131 頁。(T、C)
- 15 彰化縣民間文學集 7 故事篇 (四),〈虎姑婆〉, 136-139 頁。(T、C)
- 16 彰化縣民間文學集 17,〈虎姑婆〉, 132-137 頁。(T、C)
- 17 桃園縣民間文學集 3 蘆竹鄉閩南語故事 (一),〈虎姑婆〉, 72-76 頁。(T、C)
- 18 桃園縣民間文學集 13 龜山鄉閩南語故事 (一),〈虎姑婆〉, 130-146 頁。(T、C)
- 19 台中市民間文學采錄集 4,〈虎姑婆〉, 13-18 頁。(T、C)
- 20 嘉義縣民間文學集 7 東石鄉閩南語故事集 (二),〈虎姑婆〉, 56-60 頁。(T、C)

- 21 《原語による台灣高砂族傳説集》，小川尙義、淺井惠倫著（昭和 10 年）；余萬居譯，《台灣山胞各族傳統神話故事與傳説文獻編纂研究》，〈上蕃吃人〉，243 頁。(C)（此則故事中，除了要吃人的是上蕃的人之外，其他的情節與虎姑婆相似，因此歸在此類。）
- 22 澎湖縣民間故事，〈虎姑婆〉，196-204 頁。(C)
- 23 《台灣民間故事》第一集，〈虎姑婆〉，70-76 頁。(C)
- 24 《台灣風俗誌》，〈虎姑婆〉，414 頁。(C)（此則故事稍嫌簡略）

說明

第 9 則雲林縣閩南語故事集（一），〈虎姑婆〉，120-125 頁，這一篇，它的情節與其它地區有三個地方不一樣：1 二個小孩都被虎姑婆吃了；2 虎姑婆是被第三者殺死的；3 虎姑婆死後屍體被石磨磨成灰，再用風鼓吹散，吹高的變成頭蝨、跳蚤、蒼蠅、蚊子，掉到水裏的變成水龜、田螺、毛蟹。第 10 則雲林縣閩南語故事集（一），〈虎姑婆〉，126-131 頁，這一篇則多了小女孩被虎追，跳到屎坑裏避難的情節。但是，在這情節之前，老虎已經被火燒死了，情節似乎有點錯置了。

400C 【田螺姑娘】（艾伯華本：）

故事來源

- 1 苗栗縣民間文學集 6 苗栗縣客語故事集（二），〈田螺殼〉，14-24 頁。(H、C)

400D 【其他動物變的妻子】

故事來源

- 1 《台灣民間故事》第四集，〈路邊草的起源〉，59-63 頁。(C)

403A** 【受苦女郎，神賜美貌】（艾伯華本：）

- I 一對姑嫂，嫂子（小姑）壞心眼，小姑（嫂子）是好人。（或是主僕二人，主人壞心，僕人好心。）
- II 小姑去井邊，遇到一個仙人，仙人把小姑變漂亮。
- III 嫂子也如法炮製，結果變成猴子。
- IV 變成猴子的嫂子偷回家吃飯，不小心坐到燒紅的磚，從此屁股變成紅紅的。

相關母題

D118.2 變形：男人（女人）變成猴子（Transformation: man (woman) to monkey.）

Q1 好施者獲獎賞，相反者受懲罰（Hospitality rewarded-opposite punished.）

Q1.1 神或聖徒偽裝以賞善罰惡；通常好施者是窮人，不好施者是富人（God(saints)in disguise reward hospitality and punish inhospitality. Usually the hospitable person is poor, the inhospitable rich.）

Q2 善與不善（kind and unkind.）

Q45 好施者獲獎賞（Hospitality rewarded.）

故事來源

1 台中縣民間文學集 15 東勢鎮客語故事集（二），〈猴个祖公〉，44-51 頁。（H、C）

2 台中縣民間文學集 26 東勢鎮客語故事集（四），〈猴个祖公〉，38-44 頁。（H、C）

3 苗栗縣民間文學集 6 苗栗縣客語故事集（二），〈猴仔〉，26-29 頁。（H、C）

4 苗栗縣民間文學集 12 苗栗縣客語故事集（三），〈小娘姑變猴仔〉，58-62 頁。（H、C）

5 彰化縣民間文學集 7 故事篇（四），〈猴山仔紅尻川〉，126-133 頁。（T、C）

6 《台灣民間故事》第二集，〈醜女變美婦〉，47-52 頁。（C）

7 《台灣民間故事》第二集，〈猴子的由來〉，65-69 頁。（C）

8 《台灣風俗誌》，〈醜婦變美女〉，408 頁。（C）

說明

猴子變成紅屁股的部分可以參考丁乃通的 312A* 【母親或兄弟入猴穴救女】類型。

這一類型故事的結尾大都會解釋，猴子為何會紅屁股，或是這就是猴子祖先的由來。由此可以看出這一類故事由民間故事轉趨傳說化的傾向。

433D 【蛇郎】（艾伯華本：31.蛇郎）

I 撿豬屎的老翁有三個女兒。

II 老翁偷摘蛇郎君的花被捉到，蛇郎要老翁的女兒嫁他。

III 只有三女兒願意嫁，蛇郎請 a 土蜂 b 蚊子當媒人提親。

IVb 三女兒用芝麻和豆子做記號指路，但是被小鳥吃掉。蛇郎變鳥指路。

V 三女兒在蛇郎家過得很好，a 二女兒 b 大女兒想霸佔三女兒的一切。

- VIa 二女兒 b 大女兒將三女兒推入井中淹死，假扮成三女兒。
- VII 三女兒變成小鳥，被 a 二女兒害死。b 飛到蛇郎的扁擔上，告訴蛇郎實情。
- VIIIa 死掉的小鳥變成竹子，竹子被蛇郎做成椅子，椅子被二女兒燒掉，變成紅龜粿。
- IXa 紅龜粿被隔壁阿婆拿回家，變成一個女子。
- Xa 透過隔壁阿婆，蛇郎和三女兒見面。
- XIa 蛇郎殺了二女兒，帶回三女兒。b 三女兒變成一缸水蛭，蛇郎騙大女兒看水缸，趁機殺了她。

相關母題

- B604.1 嫁給蛇 (Marriage to snake.)
- B613.1 蛇情人 (Snake paramour.)
- B631.9
- B646.1 嫁給蛇形的人 (Marriage to person in snake form.)
- B656.2 嫁給人形的蛇 (Marriage to serpent in human form.)
- D150 變形：人變鳥 (Transformation: man to bird.)
- D191 變形：人變蛇 (Transformation: man to serpent (snake).)
- D213 變形：人變植物 (Transformation: man to plant.)
- D610 不斷變形 (Repeated transformation.)
- K1911 假新娘 (The false bride. (substituted bride.))
- K1911.1.3 假新娘在泉邊取代真新娘的地位 (False bride takes true bride's place at fountain.)
- K1911.2.2 真新娘被假新娘推入水中 (True bride pushed into water by false one.)
- K1911.3 真新娘的復原 (Reinstatement of true bride.)
- L50 獲勝的小女兒 (Victorious youngest daughter.)
- L54.1 最小女兒同意嫁給怪獸，後遭姐姐嫉妒 (Youngest daughter agrees to marry a monster; later the sisters are jealous.)
- N825.3 老婦人的援助 (Old woman helper.)
- Q411 死亡做為懲罰 (Death as punishment.)
- R135.0.2 穀物或種子的痕跡 (Trail of grain(seeds).)
- T111 人與超自然生物的婚姻 (Marriage of mortal and supernatural being.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 5 石岡鄉閩南語故事集 (二)，〈蛇郎君〉，40-85 頁。(T、C)
- 2 台中縣民間文學集 18 大甲鎮閩南語故事集(一)，〈蛇郎君〉，168-181 頁。(T、

- C)
- 3 台中縣民間文學集 33 大安鄉閩南語故事集(三)，〈蛇郎君〉，120-130 頁。(T、C)
 - 4 台中縣民間文學集 33 大安鄉閩南語故事集(三)，〈蛇郎君〉，131-139 頁。(T、C)
 - 5 台中縣民間文學集 34 東勢鎮閩南語故事集，〈蛇郎君的故事〉，150-162 頁。(T、C)
 - 6 台南縣民間文學集 6 台南縣閩南語故事集(五)，〈蛇郎君〉，18-29 頁。(T、C)
 - 7 台南縣民間文學集 6 台南縣閩南語故事集(五)，〈蛇仔郎君〉，178-193 頁。(T、C)
 - 8 台南縣民間文學集 6 台南縣閩南語故事集(五)，〈蛇仔郎君〉，194-211 頁。(T、C)
 - 9 台南縣民間文學集 6 台南縣閩南語故事集(五)，〈蛇仔郎君〉，212-216 頁。(T、C)
 - 10 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集(一)，〈蛇郎君〉，140-155 頁。(T、C)
 - 11 南投縣民間文學集 2 南投縣福佬故事集(一)，〈蛇郎君〉，162-177 頁。(T、C)
 - 12 彰化縣民間文學集 7 故事篇(四)，〈蛇郎君〉，140-155 頁。(T、C)
 - 13 桃園縣民間文學集 3 蘆竹鄉閩南語故事(一)，〈蛇郎君〉，78-92 頁。(T、C)
 - 14 嘉義縣民間文學集 7 東石鄉閩南語故事集(二)，〈蛇郎君(一)〉，62-65 頁。(T、C)(此則故事與一般所見不同，情節較短，亦不見姐姐害死妹妹的情節。)
 - 15 嘉義縣民間文學集 7 東石鄉閩南語故事集(二)，〈蛇郎君(二)〉，66-71 頁。(T、C)(此則故事與一般所見不同，情節零亂且有錯置。)
 - 16 台灣高屏地區魯凱族民間故事，金榮華，中國口傳文學學會。〈蛇郎君三則〉，67-76 頁。(C)(此三則故事情節較一般所見的簡化很多，第一則多了一個生子的母題。)
 - 17 嘉義縣民間文學集 8 六腳鄉閩南語故事集，〈蛇郎君〉，134-141 頁。(T、C)
 - 18 《排灣族神話與傳說》，〈排灣族為愛殺人傳說故事〉，249-250 頁。(C)(此則故事中男主角並非蛇，但是故事情節與蛇郎的後半部一樣，因此仍列此類型。)
 - 19 《排灣族神話與傳說》，〈排灣族女與蛇情傳說故事〉，271-274 頁。(C)
 - 20 《排灣族神話與傳說》，〈排灣族女與蜂情傳說故事〉，280 頁。(C)(此則故事中男主角是蜂，但是故事情節蛇郎一樣，因此仍列此類型。)
 - 21 《生蕃傳說集》，佐山融吉、大西吉壽著(大正 12 年)；余萬居譯，《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈排灣族女與蜂情傳說故事〉，221 頁。(此則故事中男主角是蜂，但是故事情節蛇郎一樣，因此仍列此類型。又《排灣族神話與傳說》亦收錄此則故事。)
 - 22 《原語による台灣高砂族傳說集》，小川尙義、淺井惠倫著(昭和 10 年)；余

萬居譯，《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈排灣族女與蛇情傳說故事〉，222-223 頁。（《排灣族神話與傳說》亦收錄此則故事。）

23《生蕃傳說集》，佐山融吉、大西吉壽著（大正 12 年）；余萬居譯，《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈排灣族為愛殺人傳說故事〉，231 頁。

（C）（此則故事中男主角並非蛇，但是故事情節與蛇郎的後半部一樣，因此仍列此類型。又《排灣族神話與傳說》亦收錄此則故事。）

24《大南社》，余萬居譯，《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈蛇郎〉，278 頁。（C）（此則故事只有到三女兒和蛇郎結婚生下小孩，沒有姐姐害妹妹的部分。）

25 澎湖縣民間故事，〈蛇郎君〉，193-196 頁。（C）

26《台灣原住民的母語傳說》，〈蛇妻〉，120-122 頁。（C）

27《台灣民間故事》第三集，〈蛇郎君〉，22-29 頁。（C）（此則故事的女主角是姐姐，被害死的方法是喝了毒酒。）

28《大南社》，余萬居譯，《魯凱族神話與傳說》，〈蛇郎〉，268 頁。（C）（此則故事只有到三女兒和蛇郎結婚生下小孩，沒有姐姐害妹妹的部分。）

說明

蛇郎類型的故事在 AT 分類中編在 433-433C，而丁乃通先生則將中國的蛇郎故事另成 433D，在丁先生的書中並未特別注明原因；然依編者所見：蛇郎這一類故事，在西方的故事中，男主角之所以變成蛇，原是受到某種詛咒而變形，咒語解除之後即恢復原狀；相對的，在台灣的蛇郎故事中，並沒有關於男主角身分轉換的這一類母題。因此，編者仍以此類為 433D，與丁乃通分類相同，但特別再加如上的說明。

其次，此類故事的起頭多為 425C【美女與野獸】類型的開頭，其後大多接上 408【三個橘仙】的後半。

440A 【神蛙丈夫】（艾伯華本：）

Ia 二兄弟，哥哥是地理師，設法讓弟媳生小孩，結果生了隻蛤蟆。b 一對老夫婦年紀很大沒有子女，一隻蟾蜍來家撿飯粒吃。cd 一對（老）夫婦年紀很大沒有子女，求神生了隻蟾蜍。

IIa 蛤蟆只吃紅火炭。b c 老夫婦養牠，給牠娶媳婦。

IIIad 皇帝出告示，打敗番人者可以娶公主，蛤蟆吐炭火（引起火災）打敗番人，皇帝將公主嫁給蛤蟆。b 新婚之夜，蟾蜍脫外皮變成英俊男子。

IVad 蛤蟆脫掉蛤蟆皮變成英俊男子。b 妻子把蟾蜍皮藏起來，並且生下一個兒子。c 妻子取走蟾蜍衣，牠長大變成英俊男子

Vad 皇帝好奇穿上蛤蟆皮，卻再也脫不下來，變成蛤蟆跳到河裏。bc 妻

子拿出蟾蜍皮來，男子穿上蟾蜍皮變成蟾蜍離開了。

相關母題

B645.1.2 嫁給青蛙模樣的人 (Marriage to person in frog form.)

D195 變形：人變青蛙 (Transformation: man to frog.)

D395 變形：青蛙變人 (Transformation: frog to person.)

D531 穿上外皮而變形 (Transformation by putting on skin.)

D721 脫掉外皮解除魔咒 (Disenchantment by removing skin (or covering) .)

故事來源

1 台中縣民間文學集 15 東勢鎮客語故事集 (二)，〈蝦蟆王子〉，156-160 頁。(H、C)

2 台中縣民間文學集 20 東勢鎮客語故事集 (三)，〈蟾蜍孺〉，134-139 頁。(H、C)

3 台中縣民間文學集 27 大安鄉閩南語故事集 (一)，〈蟾蜍子〉，116-128 頁。(T、C)

4 苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集，〈蟾蜍皇帝〉，188-199 頁。(H、C)

5 嘉義縣民間文學集 8 六腳鄉閩南語故事集，〈蟾蜍精〉，142-145 頁。(T、C)(此則故事娶妻的過程很簡略，藏蟾蜍皮的是父母。)

6 《高山族語言文學》，中央民族學院少數民族語言文學三系高山族語言文學教研室編，《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈蛋娶妻〉，56 頁。(C)

7 《阿美族神話與傳說》，〈蛋娶妻〉，224-226 頁。(C)

461A 【西天問佛：問三不問四 (The journey to the Deity for advice or repayment.)】(艾伯華本：125 問佛)

Ia 祖孫三人常年買香和金紙供佛卻沒功德，孫子決定去找觀音算帳。d 主角年紀大了沒錢又沒老婆，決定去問神。

IIa 投宿一人家中，此人家中的女兒二三十歲仍不說話，托他問觀音。d 投宿一老人家中，老人種的植物都不結果，托他問觀音。

IIIa 第二家人的果園都不結果，也托他問觀音。d 此人家中的女兒不說話，托他問觀音。

IVa 海龜載他過海，托他問觀音，為何修練許久仍無功德。d 蛇載他過海，托他問觀音，為何修練許久仍未升天。

Vad 觀音回答：果園不結果，因為底下埋了許多寶物；女孩不說話，見夫踢狗就會說話；大龜(蛇)喉嚨有三(一)顆珠，吐出就可升天。

VIa 自己的事忘了問。d 神仙要大睡三千年，自己的事沒辦法問。

VIIad 解答三個問題，海龜(蛇)給主角三(一)顆寶珠(成為進寶狀元)，

農夫給主角地裏的財寶，會說話的女孩嫁給主角。

相關母題

H544 在另一個世界，路上遇到的謎題獲得解答 (Answers found in other world to riddles propounded on way.)

H1243 從被解決的問題中獲得獎賞 (Riches the reward of questions solved on quest.)

H1263 向神求財富 (Quest to God for fortune.)

H1291 去其他世界的路上，被要求代問問題 (Questions asked on way to other world.)

H1292 在另一個世界，路上代問的問題獲得解答 (Answers found in other world to questions propounded on the way.)

H1292.9 被要求代問的問題：水中的某種動物何時得以解脫煩惱 (Question (on quest) : When will a certain water-animal be freed from an annoyance.)

Q45 好施者獲獎賞 (Hospitality rewarded.) (〈九代散〉這則故事特有者)

故事來源

1 台中縣民間文學集 15 東勢鎮客語故事集 (二)，〈問觀音〉，134-141 頁。(T、C)

2 台中縣民間文學集 26 東勢鎮客語故事集 (四)，〈才女〉，88-99 頁。(H、C)

3 台南縣民間文學集 10 台南縣閩南語故事集 (六)，〈九代散〉，14-85 頁。(T、C) (複合 942 【世情冷暖】)

4 南投縣民間文學集 2 南投縣福佬故事集 (一)，〈問神明的故事〉，178-190 頁。(T、C)

5 苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集，〈范丹〉，54-72 頁。(H、C)

說明

〈范丹〉故事以【西天問佛】的類型附會范丹的命運傳說而成。

471B 【仙凡時差】(艾伯華本：)

Ia 一個宅心仁厚的老人出外除草遇到下雨，一群猴子邀他去家中坐。b 一個人被一隻鯨魚載到一個女人國。

IIa 老人取出藥材治好老母猴的病。b 被當豬養。

IIIa 猴子送他一個能篩開穀穗與穀糠的圓箕。b 跑到數日前上岸的海邊，搭原來的鯨魚回到家鄉。

VIa 回家才知已過三年。b 村人無人認識他，年邁的妻子與他相認。

VIIa 用圓篩篩少量的米，可溢出充塞整個房子。b 奇密社阿美族人在小米除草期，以食物祭鯨魚報恩。

故事來源

- 1 〈台灣土蕃の口碑〉《東京人類學會雜誌》24 (272): 59-61・明治 41 年 (1908)，伊能生著；劉佳麗譯。《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈老人與猴子〉30-31 頁。
- 2 〈乘鯨到巴里桑：奇密社阿美族的教育故事〉《東海岸評論》39: 52-53, 民 80.10，林道生。《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，39-40 頁。
- 3 《阿美族神話與傳說》，〈老人與猴子〉，244-245 頁。(C)
- 4 《阿美族神話與傳說》，〈乘鯨到巴里桑：奇密社阿美族的教育故事〉，281-282 頁。(C)
- 5 《阿美族神話與傳說》，〈阿美族造船起源傳說〉，283-285 頁。(C)
- 6 《阿美族神話與傳說》，〈女人島〉，285-286 頁。(C)
- 7 《阿美族神話與傳說》，〈沙拉萬與鯨魚〉，154-158 頁。(C)
- 8 《阿美族神話與傳說》，〈女人島與巴萊姍〉，158-159 頁。(C)
- 9 《阿美族神話與傳說》，〈花蓮吉安鄉阿美族 (上)〉，159-160 頁。(C)
- 10 《阿美族傳說》，〈沙拉萬和鯨魚〉，34-46 頁。(C)
- 11 〈台灣風土 (公論報副刊)〉71，林衡道。《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，40-39 頁。
- 12 《八代灣的神話》，〈救母歷險記〉，28-37 頁。(C)

說明

阿美族這一系列有關女人島、海祭與造船技術由來的傳說，其基本故事為仙鄉淹留、仙凡時差的類型，只是在其本族中強調為海祭與造船技術由來的傳說，由此也可以看出，傳說與民間故事之間交互融合、借用、模糊難辨的情形。也因為這一類故事的類型相當清楚，雖然最後強調是祭儀或技術的由來，仍然將其歸在民間故事類，將來若編纂傳說類型索引時，則可以互見方式呈現。

480F 【善惡的兄弟 (夫婦) 或 (好心和貪心的人) 和感恩的鳥】(艾伯華本：)

相關母題

B350 感恩的動物 (Grateful animals.)

B360 動物感恩從死亡險境中被救出 (Animals grateful for rescue from peril of death.)

Q2 善與不善 (kind and unkind.)

Q10 行動報恩 (Deeds rewarded.)

W27 感激 (Gratitude.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 32 東勢鎮客語故事集 (五),〈一粒蒲仁〉, 74-78 頁。(H、C)

說明：

金榮華先生將此類改編為其他神奇故事類 747【善心人和感恩鳥】，但是並未說明改編之理由，編者參考 AT 及丁氏的分類之後，仍將此類編在 480F，其理由為：在 AT 分類中，480 類的主旨為善與不善者在對比之下，得到不同的報酬，因此〈一粒蒲仁〉這一類型的故事，丁氏才會將它歸在 480 類，但是加上 F，表示這是中國特有的。另，善與不善之類亦可參考 403A**。

480G 【善人被害反得寶，惡人害人反害己】(艾伯華本：)

Ia 善良的人被惡人推入井中；b 被惡人推入萬丈深淵。

IIa 在井中聽到仙人談論如何得到金銀寶物；b 在萬丈深淵中得到仙人指示如何得到金銀寶物。

IIIab 善人依仙人所說的去做，果真得到如數的財寶和官位。

IVab 善人將此事告訴惡人，惡人如法炮製，反而因此而死。

相關母題

故事來源

1 台南縣民間文學集 10 台南縣閩南語故事集 (六),〈害人不害己，害了家己死〉, 86-220 頁。(T、C)

2 苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集,〈莫強求與鐘須有〉, 136-145 頁。(H、C)

503E 【狗耕田】(艾伯華本：)

相關母題

D422.2.1 變形：死狗變金錢 (Transformation: dead dog to money.)

D610 不斷變形 (Repeated transformation.)

Q2 善與不善 (kind and unkind.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 26 東勢鎮客語故事集 (四),〈好个老阿公同歪个〉, 88-99 頁。(H、C)
- 2 台南縣民間文學集 4 台南縣閩南語故事集 (三),〈古意的小弟〉, 76-91 頁。(T、C)
- 3 桃園縣民間文學集 6 龍潭鄉客語故事 (一),〈兩兄弟〉, 50-71 頁。(H、C)
- 4 嘉義縣民間文學集 8 六腳鄉閩南語故事集,〈三兄弟〉, 88-91 頁。(T、C) (此則故事中的壞人並非哥哥, 而是陌生人。)
- 5 《台灣民間故事》第四集,〈真心與貪心的兩兄弟〉, 64-74 頁。(C)
- 6 《祖靈的腳步》,〈良犬耕田〉, 曾建次編譯;《卑南族神話與傳說》, 174-177 頁。(C)

說明

〈好个老阿公同歪个〉這則故事應是屬於狗耕田的類型, 但是缺乏狗耕田類型中兩兄弟的情節; 由於講述者提到, 這個故事是她小學時聽日本老師說的, 有可能講述者將日本十分流行的好老公公和壞老公公的故事與狗耕田故事相結合, 因而產生這個故事。

503M 【賣香屁】(艾伯華本:)

有個人吃了番豆而會放香屁, 生病的員外因聞到此人的香屁而病癒, 此人的弟弟如法炮製, 卻放了臭屁。

弟弟吃了韭菜呼吸 (放屁) 很香, 到頭目家, 獲得很多禮物; 哥哥如法炮製, 卻得到懲罰。

故事來源

- 1 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集 (二),〈賣香屁的〉, 164-168 頁。(T、C)
- 2 彰化縣民間文學集 7 故事篇 (四),〈賣芳屁〉, 92-96 頁。(T、C)
- 3 《排灣族神話與傳說》,〈兄弟鉤心鬥角傳說故事〉, 242-243 頁。(C)
- 4 《原語による台灣高砂族傳說集》, 小川尙義、淺井惠倫著 (昭和 10 年); 余萬居譯,《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》,〈排灣族賣香屁的故事〉, 241-242 頁。(C)
- 5 《台灣原住民的母語傳說》,〈兄弟〉, 128-129 頁。(C)

說明

此類型常跟在 503E 後面。但是排灣族的故事則是以弟弟無論做何事皆得好報起頭。

511B* 【異母兄弟和炒過的種子】

故事來源

1 苗栗縣民間文學集 11 苗栗縣閩南語故事集（三），〈大家合新婦〉，118-122 頁。
（T、C）

說明

台灣所收到此一類型的故事，主角多為婆媳和小姑。

513 【超凡的好漢弟兄】（艾伯華本：）

I 一對百歲老夫婦膝下無子。

II 老婆婆常年被老公公罵，想自殺，被八仙所救。

III 八仙給老婆婆八粒仙桃，要老婆婆一年吃一粒，結果老婆婆一次吃了八粒。

IV 八仙為這八個小孩取名為：大力一、鐵骨二、長腳三、菜包四、能吃五、粗皮六、眨眼七、雷公八。

V 八兄弟惹了麻煩，由於八人不同的能力，使他們逃過此劫。

故事來源

1 台中縣民間文學集 12 沙鹿鎮閩南語故事集，〈八个兄弟〉，42-62 頁。（T、C）

說明

這類型的故事也可參考 653 【才藝高強的四兄弟】

554 【感恩的動物】

相關母題

B350 感恩的動物（Grateful animals.）

B360 動物感恩從死亡險境中被救出（Animals grateful for rescue from peril of death.）

R100 解救（Rescues.）

W27 感激（Gratitude.）

故事來源

1 《台灣民間故事》第五集，〈螞蟻的報恩〉，44-46 頁。(C)

554E* 【感恩的田螺】(艾伯華本：)

一個人救了田螺，田螺給了他 a 四句、三句詩，這些詩成了救命錦囊。
b 一個放什麼就會長什麼的怪碗，他變得很有錢。

相關母題

B350 感恩的動物 (Grateful animals.)

B360 動物感恩從死亡險境中被救出 (Animals grateful for rescue from peril of death.)

Q2 善與不善 (kind and unkind.)

Q10 獲得報償的行爲 (Deeds rewarded.)

R100 解救 (Rescues.)

T232 女人爲了不值得的愛人棄捨丈夫 (Woman deserts husband for unworthy lover.)

W27 感激 (Gratitude.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 12 沙鹿鎮閩南語故事集，〈田螺報恩的四句詩〉，72-84 頁。(T、C)

2 台中縣民間文學集 12 沙鹿鎮閩南語故事集，〈田螺報恩〉，86-95 頁。(T、C)

3 台中縣民間文學集 34 東勢鎮閩南語故事集(一)，〈海螺仔報恩〉，86-94 頁。(T、C)

4 嘉義縣民間文學集 7 東石鄉閩南語故事集(二)，〈七粒田螺〉，110-116 頁。(T、C)

說明

554 爲【感恩的動物】類型，依感恩的動物不同而有 A*、B*、C*、D*、E* 等分別。

554F* 【感恩的獸類】(艾伯華本：)

相關母題

B350 感恩的動物 (Grateful animals.)

B360 動物感恩從死亡險境中被救出 (Animals grateful for rescue from peril of death.)

R100 解救 (Rescues.)

W27 感激 (Gratitude.)

故事來源

- 1 嘉義市民間文學集 5 閩南語故事 (二),〈善有善報〉, 42-45 頁。(T、C)
- 2 苗栗縣民間文學集 6 苗栗縣客語故事集(二),〈善有善報惡有惡報〉, 62-66 頁。(H、C)
- 3 《台灣民間故事》第四集,〈牛的報恩〉, 37-43 頁。(C)

555 【漁夫和妻子】

故事來源

- 1 嘉義縣民間文學集 7 東石鄉閩南語故事集(二),〈人心不足〉, 118-124 頁。(T、C)

555A 【太陽國】

故事來源

- 1 彰化縣民間文學集 9 故事篇 (五),〈無肚量合有天良〉, 232-238 頁。(T、C)

565 【仙磨】

故事來源

- 1 《台灣民間故事》第十一集,〈海水鹹的理由〉, 53-56 頁。(C)

670 【動物的語言】(艾伯華本:)

- Ia 主角借住友人家。b 小鳥想吃被老虎咬死的羊肉,通知懂鳥語的鳥仔雄。
cf 公冶長(一個男孩)打死(傷)一條蛇,蛇要報復,公冶長(一個男孩)吃了蛇毒,從此聽得懂鳥語。
- IIaf 主人要殺母雞(鴨)請主角。b 鳥仔雄(公冶長)把整隻羊拿走,不給鳥吃。
- IIIaf 母雞(鴨)對小雞(鴨)交待後事。b 山上有死人,鳥騙鳥仔雄上山,被誤會為殺人犯。

IVaf 主角聽到後，請主人不要殺母雞（鴨）。b 鳥仔雄辯稱懂鳥語，警察測試證明。

V f 小鳥想吃被老虎咬死的羊肉，通知男孩，男孩把整隻羊拿走，不給鳥吃。第二次鳥騙男孩上山，結果被老虎咬死。

相關母題

B215.1 鳥語（Bird language）

B216 動物語言的知識，人能了解（Knowledge of animal languages. Person understands them.）

B217 習得動物語言（Animal language learned）

故事來源

1 台中縣民間文學集 11 東勢鎮客語故事集，〈雞麻个話〉，104-109 頁。（H、C）

2 台中縣民間文學集 22 清水鎮閩南語故事集（一），〈鳥仔雄〉，80-84 頁。（T、C）

3 台中縣民間文學集 23 梧棲鎮閩南語故事集（一），〈公治長的故事〉，124-134 頁。（T、C）

4 彰化縣民間文學集 7 故事篇（四），〈公治長〉，194-200 頁。（T、C）

5 彰化縣民間文學集 9 故事篇（五），〈公治長〉，176-185 頁。（T、C）

6 桃園縣民間文學集 13 龜山鄉閩南語故事（一），〈聽鳥語的人〉，148-159 頁。（T、C）

7 台中市民間文學采錄集 4，〈谷元長內山虎食羊〉 156-161 頁。（T、C）

說明

此類型可參考 517【學會很多事的男孩】，但是台灣目前未見到 517 的類型。

745A 【命中注定的財寶】（艾伯華本：）

Iad 黃文黃武兄弟（位地理師）一直無法得到好的風水致富。bc 太陽偏和枝無葉二個乞丐是好朋友，二人決定分開行乞。

IIad 後來得知一位名叫泉州李五九代窮（九代慶）的人可以因風水而獲得巨大財富，於是找到這個人，並教他如何獲得好風水。bd 太陽偏（九代慶）在途中陰錯陽差與員外千金成爲夫妻。複合 856【和一個假冒的男人私奔的姑娘】類型。bc 太陽偏在某處得到命中注定的財寶。

IIIa 九代窮聽從二兄弟的指示，在途中陰錯陽差與員外千金成爲夫妻。複合 856【和一個假冒的男人私奔的姑娘】類型。bc 太陽偏找到枝無葉，並且給他一大筆金銀。

IVad 九代窮得到命中注定的財富，和黃氏兄弟二人分享。bc 枝無葉無福消受，僅得二塊金子。複合 **841A***【乞丐不知有黃金】

相關母題

N318.2 公主意外地與錯誤的男人私奔 (Princess accidentally elopes with wrong man.)

N212 錢財要走，保也保不住 (Money cannot be kept from where it is destined to go.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 23 梧棲鎮閩南語故事集(一)，〈黃文黃武的故事〉，142-167 頁。(T、C)
- 2 台中縣民間文學集 33 大安鄉閩南語故事集(三)，〈自恨枝無葉，莫怨太陽偏〉，86-93 頁。(T、C)
- 3 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集(四)，〈自恨枝無葉，莫怨太陽偏〉，62-83 頁。(T、C)
- 4 南投縣民間文學集 2 南投縣福佬故事集(一)，〈九代慶的故事〉，86-102 頁。(T、C)
- 5 苗栗縣民間文學集 2 苗栗縣閩南語故事集，〈有福份的人〉，54-62 頁。(T、C)
- 6 苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集，〈光中暗中〉，110-122 頁。(H、C)
- 7 苗栗縣民間文學集 12 苗栗縣客語故事集(三)，〈十八代窮介阿窮變阿富〉，158-163 頁。(H、C)
- 8 彰化縣民間文學集 2 故事篇(一)，〈自恨枝無葉，莫怨太陽偏〉，70-105 頁。(T、C)
- 9 彰化縣民間文學集 4 故事篇(二)，〈九代窮〉，24-66 頁。(T、C)
- 10 彰化縣民間文學集 9 故事篇(五)，〈枝無葉與太陽偏〉，222-230 頁。(T、C)
- 11 桃園縣民間文學集 7 蘆竹鄉閩南語故事(二)，〈二个乞食的故事〉，64-78 頁。(T、C)
- 12 台中市台灣民間文學采錄集，〈太陽偏成枝無葉〉，134-141 頁。(T、C)
- 13 《台灣民間故事》第一集，〈太陽偏和枝無葉〉，25-29 頁。(C) **745A** 【命中注定的財寶】 + **856** 【和一個假冒的男人私奔的姑娘】 + **841A*** 【乞丐不知有黃金】

說明

苗栗縣〈有福份的人〉這則故事情節比較簡單，只有說一個員外花大錢蓋了大房子卻不能住人，而一個出外人反而在那棟房子裏得到財寶。講述者講述這則故事的主要用意在於闡明，福份天註定，無福之人怎樣也得不到。

745B1 【命中不該得的風水】(艾伯華本：)※

二兄弟，弟弟在幫人家看風水，讓別人都是很發達；哥哥游手好閒，不務正業。哥哥要求弟弟幫自己的祖先找個好風水，保佑家人發財。但是當弟弟找到好風水時，哥哥卻無法照著弟弟的要求做到，注定無法得到好的風水。

故事來源

1 高雄縣民間文學集 1 鳳山市閩南語故事集(一)，〈蚶蟻穴〉，34-45 頁。(T、C)

750A 【貪願得惡果】※(本計劃新編者)

故事來源

1 嘉義市民間文學集 5 閩南語故事(二)，〈人的出世〉，6-7 頁。(T、C)

2 桃園縣民間文學集 9 桃園市閩南語故事(一)，〈出世做樹仔〉，248-253 頁。(T、C)

3 桃園縣民間文學集 9 桃園市閩南語故事(一)，〈出世做雞鱸仔〉，254-258 頁。(T、C)

750C 【壞女人的懲罰】(艾伯華本：)

相關母題

Q1 好施者獲獎賞，相反者受懲罰 (Hospitality rewarded-opposite punished.)

Q2 善與不善 (kind and unkind.)

Q51 對動物友善而獲獎賞 (Kindness to animals rewarded.)

Q111.6 以財寶為報償 (Treasure as reward)

故事來源

1 台中縣民間文學集 26 東勢鎮客語故事集(四)，〈剪斷舌麻个鳥〉，100-110 頁。(H、C)

750C* 【因才氣得賞模仿者受罰】

故事來源

1 彰化縣民間文學集 7 故事篇（四），〈秀才合箍桶伯〉，202-206 頁。(T、C)

750D1 【用取不完的酒報答好施者】（艾伯華本：）

仙人測試誰誠實不貪心，誠實不貪心的人，仙人報答她一口會出酒的水井，讓她發財。數年後，仙人再來看她，她的兒子嫌酒井沒有酒糟餵豬，仙人因而將酒井變回原來的水井。

相關母題

D477.1 變形：水變酒（Transformation: water becomes wine.）

Q68 正直而獲得獎賞（Integrity rewarded.）

Q68.2 誠實而獲得獎賞（Honesty rewarded.）

故事來源

1 宜蘭縣民間文學集（二），〈味仙祖的故事〉，60-76 頁。(T、C)

751.1 【貪婪者的報應】※（本計劃新編者）

故事來源

1 嘉義市民間文學集 5 閩南語故事（二），〈自作自受〉，46-51 頁。(T、C)

751F 【出米洞】

相關母題

故事來源

1 《台灣民間故事》第一集，〈仙洞的白米壺〉，57-58 頁。(C)

2 台灣高屏地區魯凱族民間故事，〈流珠洞的故事〉，123-124 頁。(C)

754 【快樂的修道士】（艾伯華本：）

一個愉快的窮人，富人給他一筆錢，反而讓他不知所措；把金錢歸還富人之後，他又恢復原來的無憂無慮。

相關母題

J1085 金錢並非永遠帶來幸福 (Money does not always bring happiness.)

J1085.1 快樂的修道士，有錢反而不快樂；把錢給人之後，又恢復快樂。(The happy friar becomes unhappier as he receives ever more and more money. Gets rid of money and is happy as before.)

故事來源

1 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集(三)，〈無米暢〉，182-189 頁。(T、C)

761A 【前世有罪孽投胎為畜生】(艾伯華本：)

相關母題

E601.3 此生之罪來生還 (Punishments earned on one life paid in next reincarnation.)

E606.1 因罪轉世作為懲罰 (Reincarnation as punishment for sin.)

E610 轉世為動物 (Reincarnation as animal.)

E611.2.2 轉世為耕牛 (Reincarnation as an ox.)

Q551.5 轉世作為懲罰 (Reincarnation as punishment.)

Q584.3 以恰當其罪的形態轉世 (Reincarnation in form fitted to crime.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 11 東勢鎮客語故事集，〈貪心个翹牛仔伯〉，80-86 頁。(H、C)

2 苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集，〈十八羅漢〉，2-16 頁。(H、C)

3 苗栗縣民間文學集 11 苗栗縣閩南語故事集(三)，〈還債〉，168-173 頁。(T、C)

4 桃園縣民間文學集 17 楊梅鎮客語故事(一)，〈十八羅漢介故事〉，62-68 頁。(H、C)

5 嘉義縣民間文學集 9 朴子市閩南語故事集，〈做牛還帳〉，118-125 頁。(T、C)

6 《台灣民間故事》第七集，〈雞母厝的故事〉，29-32 頁。(C)

說明

〈十八羅漢〉前半部是屬於【前世有罪孽投胎為畜生】類型的故事，後半則附會十八羅漢傳說故事而成。

761B 【前世冤孽今世夫妻】() ※ (本計劃新編者)

相關母題

E601.3 此生之罪來生還 (Punishments earned on one life paid in next reincarnation.)

Q551.5 轉世作為懲罰 (Reincarnation as punishment.)

Q584.3 以恰當其罪的形態轉世 (Reincarnation in form fitted to crime.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 11 東勢鎮客語故事集，〈車牛同牛〉，42-47 頁。(H、C)

2 嘉義市民間文學集 5 閩南語故事 (二)，〈前世故事〉，2-5 頁。(T、C)

3 苗栗縣民間文學集 12 苗栗縣客語故事集 (三)，〈夫妻相互欠債〉128-131 頁。(H、C)

4 彰化縣民間文學集 4 故事篇 (二)，〈牛合飼牛囡仔〉，100-105 頁。(T、C)

761C 【前世冤孽今世子孫】()

相關母題

E601.3 此生之罪來生還 (Punishments earned on one life paid in next reincarnation.)

Q584.3 以恰當其罪的形態轉世 (Reincarnation in form fitted to crime.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 11 東勢鎮客語故事集，〈因果報應〉，48-54 頁。(H、C)

2 台中縣民間文學集 34 東勢鎮閩南語故事集，〈烏仔的復仇〉，144-148 頁。(T、C)

3 嘉義市民間文學集 5 閩南語故事 (二)，〈討債還債〉，52-61 頁。(T、C)

4 彰化縣民間文學集 5 故事篇 (三)，〈討債合還債〉，140-145 頁。(T、C)

761D 【前世欠債今世還】()

相關母題

E601.3 此生之罪來生還 (Punishments earned on one life paid in next reincarnation.)

故事來源

1 高雄縣民間文學集 1 鳳山市閩南語故事集 (一)，〈豆腐通仔〉，166-174 頁。(T、C)

- 2 苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集，〈結拜介故事〉，128-135 頁。(H、C)
- 3 彰化縣民間文學集 7 故事篇 (四)，〈前世冤後世報〉，18-64 頁。(T、C)

761.1 【累世因果報應】()

相關母題

故事來源

- 1 苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集，〈三世災殃一世報〉，90-98 頁。(H、C)
- 2 苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集，〈因果的故事〉，100-108 頁。(H、C)
- 3 彰化縣民間文學集 9 故事篇 (五)，〈三世因果〉，160-175 頁。(T、C)

763 【尋寶者相互謀害】(艾伯華本：)

相關母題

- E610 轉世為動物 (Reincarnation as animal.)
K1685 尋寶者相互謀害 (The treasure-finder who murder one other.)
Q584.3 以恰當其罪的形態轉世 (Reincarnation in form fitted to crime.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 11 東勢鎮客語故事集，〈三個牛販〉，18-24 頁。(H、C)
- 2 台中縣民間文學集 13 沙鹿鎮閩南語故事集(二)，〈人為財死，鳥為食亡〉，42-49 頁。(T、C)
- 3 桃園縣民間文學集 7 蘆竹鄉閩南語故事(二)，〈鳥為食亡〉，132-138 頁。(T、C)
- 4 彰化縣民間文學集 18，〈人為財死鳥為食亡〉，44-51 頁。(T、C)

說明

金榮華先生將此類改爲 969【盜賊和謀殺的故事】。但是編者認爲，AT 分類將此類故事歸在 750-849 宗教類，主要是因爲這類故事的目的是在警戒貪心者，貪心會得惡報，有著強烈的宗教與道德意涵，並不僅僅只是盜賊和謀殺的故事而已。因此本編仍依 AT 分類。

779D 【天雷打惡媳】()

- I 孝媳做客帶回肉給婆婆吃。
- II 肉不小心掉到糞坑裏。
- III 孝媳把肉洗乾淨後給婆婆吃。
- IV 天上打雷賜一罈銀子給孝媳。
- V 一位不孝媳婦如法炮製，被雷打死。

相關母題

Q2 善與不善 (kind and unkind.)

Q36.1 認罪而獲得獎賞 (Reward for confession of sins.)

Q171 以赦免其罪爲獎賞 (Immunity from punishment for sin as reward.)

Q171.1 慈悲的行爲，罪惡獲原諒 (Forgiveness of sin for acts of charity.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 3 石岡鄉閩南語故事集，〈有孝新婦合不孝新婦〉，74-81 頁。(T、C)
- 2 台中縣民間文學集 28 外埔鄉閩南語故事集，〈有孝新婦合不孝新婦〉，76-108 頁。(T、C)
- 3 南投縣民間文學集 2 南投縣福佬故事集(一)，〈有孝的新婦〉，140-143 頁。(T、C)
- 4 彰化縣民間文學集 4 故事篇(二)，〈有孝新婦〉，110-115 頁。(T、C)
- 5 彰化縣民間文學集 5 故事篇(三)，〈有孝新婦〉，84-89 頁。(T、C)
- 6 嘉義縣民間文學集 6 東石鄉閩南語故事集(一)，〈有孝媳婦和不孝媳婦〉，126-133 頁。(T、C)
- 7 嘉義縣民間文學集 9 朴子市閩南語故事集，〈尿桶內雞腿〉，128-131 頁。(T、C)

780E 【花香揭露凶案】()

相關母題

E631.1 從墳墓長出花來 (Flower from grave.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 27 大安鄉閩南語故事集(一),〈草花復仇記〉,64-76 頁。(T、C)

834A 【一罈金子和一罈蠍子】()

I 菜園主人在田裏發現一甕白銀，他說不拿地財要天財。

II 另一人聽到，去看竟是一甕蜂。

III 他把這甕蜂從屋頂倒到主人家，結果變成白銀。

相關母題

N182 蛇變金應夢 (Snake turns to gold in answer to dream.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 18 大甲鎮閩南語故事集(一),〈天財合地財〉,134-136 頁。(T、C)

2 台中縣民間文學集 29 大安鄉閩南語故事集(二),〈勿愛想貪〉,158-162 頁。(T、C)

3 台中縣民間文學集 32 東勢鎮客語故事集(五),〈天財到〉,96-98 頁。(H、C)

4 《台灣民間故事》第一集,〈三個罈子〉,23-25 頁。(C)

841A* 【乞丐不知有黃金】()

故事來源

1 台南縣民間文學集 6 台南縣閩南語故事集(五),〈自恨枝無葉,莫怨太陽偏〉,100-107 頁。(T、C)

853B 【爲解千金小姐難題而中狀元得嬌妻】()

相關母題

故事來源

1 高雄縣民間文學集 1 鳳山市閩南語故事集(一),〈狀元學生〉,176-184 頁。(T、C)

2 彰化縣民間文學集 9 故事篇(五),〈狀元的故事〉,46-63 頁。(T、C)

3 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集(五),〈雞啄面盆聲如鐘〉,120-144 頁。
(T、C)

875 【聰明的農家姑娘】()

相關母題

J1111.4 聰明的農家姑娘 (Clever peasant daughter.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 26 東勢鎮客語故事集(四),〈才女〉,56-61 頁。(H、C)
- 2 苗栗縣民間文學集 6 苗栗縣客語故事集(二),〈才女〉,32-34 頁。(H、C)
- 3 台中市民間文學采錄集 4,〈臆話題〉,117-120 頁。(T、C)
- 4 《台灣民間故事》第二集,〈飯匙抵銷黑貓〉,61-63 頁。(C)

875B1 【公牛的奶】

相關母題

故事來源

- 1 苗栗縣民間文學集 6 苗栗縣客語故事集(二),〈阿四妹〉,36-39 頁。(H、C)
- 2 苗栗縣民間文學集 12 苗栗縣客語故事集(三),〈水牛牯掛胎〉,88-91 頁。(H、C)

說明

〈阿四妹〉此則故事為苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集 158-172 頁〈鴨四妹〉的後半,讀者可互見。〈水牛牯掛胎〉解圍的是孫子。

875D1 【找一個聰明的姑娘做媳婦】()

I 三(二)兄弟,最小的未娶。a 老爸叫二個媳婦回娘家出了三個難題:
1 十五去十五回;2 菜籃挑水;3 買上套下、下套上。bc 媳婦回娘家,
公公出了幾個難題:1 十五去十五回;2 買紙包風;3 買紙包火;4 買
布遮水。

II 難題被一個聰明的姑娘解決了。

IIIa 聰明的姑娘嫁給老三。bc 公公以為自己娶到巧女為媳。

IV 官員出難題,聰明的姑娘解決。(複合 875B1 【公牛的奶】類型)

相關母題

H586 旅伴討論謎語，被旅途終點的女子或男子解開 (Riddling remarks of traveling companion interpreted by girl (man) at end of journey.)

H588.0.1 媳婦回娘家，公公出難題考驗 (Father-in-law gives daughter-in-law enigmatic permission to go home.)

H1024.1.1 任務：讓公牛生小牛 (Task: making a bull bear a calf.)

H1024.1.1.1 任務：讓公牛生小牛，反証法：讓男人準備生小孩 (Task: making a bull bear a calf. Reductio ad absurdum: have a man prepare for childbirth.)

H952 任務的反証法 (Reductio ad absurdum of task.)

J1533 有關動物或人類生產的荒謬 (Absurdities concerning birth of animals, or men.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 15 東勢鎮客語故事集 (二)，〈巧心舅〉，98-104 頁。(H、C)

2 台中縣民間文學集 20 東勢鎮客語故事集 (三)，〈巧心舅〉，78-82 頁。(H、C)

3 苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集，〈鴨四妹〉，158-172 頁。(H、C)

875D2 【巧媳婦解釋重要的來信】

故事來源

1 澎湖縣民間故事，〈思君〉，225-226 頁。(C)

875F 【避諱】()

聰明的姑娘不准說出「九」(貓、狗) 這個字，因為她的公公(朋友) 名字有九(貓、狗)。她很巧妙的避免使用這個忌諱的字。

相關母題

J1111.4 聰明的農家姑娘 (Clever peasant daughter.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 39 東勢鎮客語故事集 (七)，〈才女〉，76-80 頁。(H、C)

2 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集 (五)，〈巧新婦無愛講「九」〉，94-96 頁。(T、C)

3 彰化縣民間文學集 5 故事篇 (三)，〈巧新婦〉，76-78 頁。(T、C)

4 彰化縣民間文學集 5 故事篇 (三)，〈無事牌〉，156-159 頁。(T、C) 此則複合

875B1 【公牛的奶】這一類型。

5 桃園縣民間文學集 3 蘆竹鄉閩南語故事 (一)，〈巧新婦的故事〉，44-48 頁。(T、C)

6 台中市民間文學采錄集 4，〈巧新婦〉，7-12 頁。(T、C)

7 嘉義縣民間文學集 6 東石鄉閩南語故事集 (一)，〈巧媳婦〉，120-125 頁。(T、

C) 此則前面複合 **875D1【找一個聰明的姑娘做媳婦】** 這一類型。
8 嘉義縣民間文學集 8 六腳鄉閩南語故事集，〈巧媳婦〉，92-95 頁。(T、C)
91 《台灣民間故事》第八集，〈賢婦〉，75-77 頁。(C) 此則後面複合 **875【聰明的農家姑娘】** 這一類型。

876B* 【聰明的姑娘在對歌中取勝】()

相關母題

故事來源

1 台中縣民間文學集 25 清水鎮閩南語故事集(二)，〈過橋題詩〉，96-100 頁。(T、C)

876C* 【聰明的姑娘幫弟弟做功課】()

相關母題

故事來源

1 桃園縣民間文學集 7 蘆竹鄉閩南語故事(二)，〈查某的無才便是德〉，108-119 頁。(T、C)

876C1 【巧女智勝調戲】()

相關母題

故事來源

1 彰化縣民間文學集 7 故事篇(四)，〈先生先死〉，12-14 頁。(T、C)
2 彰化縣民間文學集 7 故事篇(四)，〈秀才猜謎〉，16-17 頁。(T、C)

888C* 【貞妻爲丈夫復仇】()

- I 丈夫被徵召做苦役或因妻子的美麗而遭殺害。
- II 妻子尋找丈夫，因丈夫死亡而哭倒長城。
- III 妻子(土地公教的)將自己手指的血滴在屍骨上辨別丈夫的屍骨。
- IV 妻子的眼淚滴在丈夫的屍骨上，因土地公的破壞而沒有成人形。
- V 妻子答應嫁給暴君，要求三個條件。

VI 妻子趁機殺了暴君。

相關母題

故事來源

3 桃園縣民間文學集 13 龜山鄉閩南語故事（一），〈姜女的故事〉，36-40 頁。（T、C）

說明

AT 分類中 888 類型為忠貞的妻子（the Faithful Wife.）受奴役的丈夫因為妻子的偽裝而獲救，丁乃通先生將孟姜女的故事編為此類型的亞型 888C*應該是合理的。因此本編從丁先生所作。

893A 【友情的考驗】（）

相關母題

故事來源

1 彰化縣民間文學集 7 故事篇（四），〈路遙知馬力〉，66-73 頁。（T、C）

903C1 【婆婆與惡媳】（本編新增）

相關母題

故事來源

1 桃園縣民間文學集 22 復興鄉泰雅族故事（二），〈惡媳婦的故事〉，64-68 頁。（Taya、C）（吃水蛭）

920C1 【用對屍體的感情來測驗愛情】

相關母題

故事來源

1 《台灣民間故事》第十集，〈三婿爭一女〉，15-18 頁。（C）

921D* 【機智的回答】

相關母題

故事來源

1 彰化縣民間文學集 7 故事篇（四），〈偏人〉，108-112 頁。（T、C）

926 【所羅門式的判決】

相關母題

故事來源

1 《台灣民間故事》第八集，〈真假父親〉，58-60 頁。（C）

926G1* 【誰偷了雞或蛋】

相關母題

故事來源

1 《台灣民間故事》第一集，〈雞蛋〉，47-48 頁。（C）

926M* 【解釋怪遺囑】

相關母題

故事來源

1 《台灣民間故事》第二集，〈遺囑〉，25-29 頁，（C）

930.1 【依預言而行有奇遇】

故事來源

1 苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集，〈簾內夫人〉，174-186 頁。（H、C）

934D2 【如何避免命中注定的死亡】（艾伯華本：）※

相關母題

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 29 大安鄉閩南語故事集(二),〈彭祖添壽〉,152-157 頁。(T、C)
- 2 嘉義市民間文學集 5 閩南語故事(二),〈彭祖〉,8-11 頁。(T、C)
- 3 苗栗縣民間文學集 2 苗栗縣閩南語故事集,〈彭祖的故事〉,134-140 頁。(T、C)
- 4 彰化縣民間文學集 2 故事篇(一),〈彭祖的故事〉,156-165 頁。(T、C)
- 5 彰化縣民間文學集 4 故事篇(二),〈彭祖的故事〉,126-133 頁。(T、C)
- 6 台中市台灣民間文學采錄集,〈周公鬥法桃花女〉,117-128 頁。(T、C)
- 7 台中市民間文學采錄集 4,〈周公大戰桃花女〉162-167 頁。(T、C)
- 8 《台灣民間故事》第二集,〈彭祖〉,34-39 頁。(C)

說明

彭祖添壽的故事大都會提到桃花女、周公和八仙。周公算彭祖必死，桃花女教彭祖求八仙添壽，使得桃花女和周公結下冤仇。

又，金榮華教授將此類編為 829A【神仙增人壽】，編者認為並不妥當。原因在於，AT 分類中原無 829 類，參考前一類 828 類的內容，是屬於神話轉傳說類型的人和動物壽命的由來一類，與本類型的主旨差異甚大，因此本編仍按丁乃通先生所編一類。

935B 【浪子養父】(艾伯華本：)※

故事來源

- 1 苗栗縣民間文學集 11 苗栗縣閩南語故事集(三),〈醜子飼父〉,174-183 頁。(T、C)

935C 【養子好過親生兒】(艾伯華本：)※

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 26 東勢鎮客語故事集(四),〈買个孺卡有孝〉,112-117 頁。(H、C)
- 2 彰化縣民間文學集 5 故事篇(三),〈生的撥仔邊,養的功勞較大天〉,80-82 頁。(T、C)
- 3 嘉義縣民間文學集 6 東石鄉閩南語故事集(一),〈乞的得雙份〉,150-153 頁。(T、C)

942 【世情冷暖】(艾伯華本：)※

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 26 東勢鎮客語故事集(四),〈上夜阿狗哥下夜阿狗伯〉,52-55 頁。(H、C)
- 2 《台灣民間故事》第八集,〈石階曬彎了〉,41-44 頁。(C)

943 【負責主宰自己命運的公主】(艾伯華本：193.千金小姐嫁乞丐)

I a 富翁的第三女兒不嫁給有錢人,要嫁給窮人。b 王家有三個女兒,老三王寶釧要嫁皇帝。c 富翁有三個女兒,第三個女兒說她靠自己吃飯。d 富翁有三個女兒,第三個女兒說她靠自己吃飯。

IIa 富翁把她嫁給窮人。b 王子變成乞丐到王家。c 富翁把她嫁給窮人。

IIIa 窮人發現財寶,但是財寶是給李門牽。b 王寶釧拋繡球給乞丐。c 窮人家都是黃金,但是窮人並不知道。d 窮人家都是黃金,但是窮人並不知道。窮人搬了一些,土地公說其他的是「佷門牽」的。

IVa 窮人生的小孩剛好叫李門牽,因而得到財寶。b 王寶釧要嫁乞丐,父親將她嫁給乞丐。c 第三個女兒告訴他之後,變成有錢人。d 窮人生的小孩剛好叫李門牽,因而得到財寶。

Va 窮人在富翁壽宴上得到其他兩個女婿的家產。b 乞丐與二位姊夫去從軍,成爲番邦駙馬。乞丐回國試妻,成爲兩國國王。

a 複合類型 745A【命中注定的財寶】。b 複合類型 882C° 【丈夫考驗貞潔】

相關母題

H592 因經驗而明白神秘的宣言 (Enigmatic statement made clear by experience.)

M21 李爾王的判斷 (King Lear judgment.)

N145 被拋棄的公主因好運而致富。(Cast-out princess prospers because of Good Luck.)

N212 錢財要走,保也保不住(Money cannot be kept from where it is destined to go.)

N732.2 被拋棄的女兒意外獲得財富 (Deserted daughter's good fortune discovered by accident.)

T69.5 父親懲罰女兒將她嫁給窮人 (Father punishes daughter by giving her to poor man in marriage.)

T235 丈夫變裝考驗妻子的貞潔 (Husband transforms himself to test his wife's faithfulness.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 3 石岡鄉閩南語故事集，〈李門牽—水雞土仔的故事〉，64-73 頁。(T、C)
- 2 台中縣民間文學集 3 石岡鄉閩南語故事集，〈王寶釧的故事〉，88-104 頁。(T、C)
- 3 台中縣民間文學集 11 東勢鎮客語故事集，〈食自家〉，62-69 頁。(H、C)
- 4 台中縣民間文學集 11 東勢鎮客語故事集，〈嫁分捉蝦蟆个〉，92-97 頁。(H、C)
- 5 台中縣民間文學集 13 沙鹿鎮閩南語故事集(二)，〈水雞記仔〉，64-70 頁。(T、C)
- 6 台南縣民間文學集 6 台南縣閩南語故事集(五)，〈食命〉，146-158 頁。(T、C)
- 7 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集(一)，〈水雞土仔〉，92-105 頁。(T、C)
- 8 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集(三)，〈李門牽的故事〉，144-155 頁。(T、C)
- 9 南投縣民間文學集 2 南投縣福佬故事集(一)，〈李門牽的故事〉，144-153 頁。(T、C)
- 10 苗栗縣民間文學集 2 苗栗縣閩南語故事集，〈水雞土仔〉，114-117 頁。(T、C)
- 11 澎湖縣民間故事，〈傻瓜丈夫聰明妻〉，208-210 頁。(T、C)
- 12 《台灣民間故事》第一集，〈李門環〉，60-65 頁。(C)
- 13 《台灣民間故事》第八集，〈依門子〉，25-31 頁。(C)

說明

丁乃通先生將此類型編於 923B 聰明的言行類，但是金榮華先生認為此類應歸於命運的故事類，今從金先生所分類。

960B1 【兒子長大後才能報仇】

故事來源

- 1 《布農》，方有水、印莉敏；《布農族神話與傳說》，〈一個布農婦女被敵人擄走的傳說〉，470-476 頁。(C)
- 2 《八代灣的神話》，〈被魔鬼劫走的婦女〉；《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，355 頁。(C)
- 3 《釣到雨鞋的雅美人》，〈被海盜劫走的婦女〉；《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，358 頁。(C)

980 【為老來做準備】()

相關母題

J120 從小孩學得智慧 (Wisdom learned from children.)

J121 不孝子被自己兒子天真的行爲所譴責：爲老來做準備。(Ungrateful son reproved by naïve action of his own son: preparing for old age.)

J121.1 不孝子被自己兒子天真的行爲所譴責：爲老來做準備。(Ungrateful son reproved by naïve action of his own son: preparing for old age.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 32 東勢鎮客語故事集 (五),〈一代傳一代〉, 70-72 頁。(H、C)

2 高雄縣民間文學集 1 鳳山市閩南語故事集 (一),〈草索仔拖俺公, 草索仔拖俺父〉, 186-190 頁。(T、C)

3 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集 (一),〈草索拖俺公〉, 156-159 頁。(T、C)

4 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集 (三),〈草索拖俺公〉, 162-167 頁。(T、C)

5 彰化縣民間文學集 2 故事篇 (一),〈草索拖因公就會拖因父〉, 136-150 頁。(T、C)

6 桃園縣民間文學集 7 蘆竹鄉閩南語故事 (二),〈草索仔拖俺公〉, 120-124 頁。(T、C)

7 桃園縣民間文學集 13 龜山鄉閩南語故事 (一),〈草索拖俺婆的故事〉, 48-54 頁。(T、C)

8 桃園縣民間文學集 13 龜山鄉閩南語故事 (一),〈老父飼虎〉, 112-114 頁。(T、C)

9 嘉義縣民間文學集 9 朴子市閩南語故事集,〈烏籃〉, 126-127 頁。(T、C)

說明

第 3 則雲林縣閩南語故事集 (一),〈草索拖俺公〉, 前半部多了一個人老了尾巴變黃, 吃人肉的情節, 看似民間故事複合傳說的類型, 但編者認爲, 從講述者 (程李石螺) 所說的所有故事來看, 錯置的可能性應該比較高。

980A* 【智服伯母】(艾伯華本：)

一個年紀很大的人, 沒有子嗣, 想要再娶, 老婆不答應, 侄子幫他說服伯母, 得以娶妾。

故事來源

1 苗栗縣民間文學集 6 苗栗縣客語故事集 (二),〈李義和〉, 44-50 頁。(H、C)

980B 【給老人的木水杯】(艾伯華本：201 榜樣)

- I 一個媳婦用破碗（水瓢）給婆婆吃。
- II 婆婆死了要把碗（水瓢）丟掉，媳婦的媳婦（兒子）要她把碗（水瓢）留下來以後給她用。
- III 媳婦對婆婆孝順。

相關母題

J121 不孝子被自己兒子天真的行爲所譴責：爲老來做準備。(Ungrateful son reproved by naïve action of his own son: preparing for old age.)

J121.1 不孝子被自己兒子天真的行爲所譴責：爲老來做準備。(Ungrateful son reproved by naïve action of his own son: preparing for old age.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 11 東勢鎮客語故事集，〈不孝心舅〉，36-40 頁。(H、C)
- 2 台中縣民間文學集 18 大甲鎮閩南語故事集(一)，〈大家合新婦〉，130-132 頁。(T、C)
- 3 台中縣民間文學集 20 東勢鎮客語故事集(三)，〈不孝心舅〉，68-71 頁。(H、C)
- 4 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集(三)，〈祖傳的一塊碗〉，156-161 頁。(T、C)
- 5 南投縣民間文學集 2 南投縣福佬故事集(一)，〈一塊無洗的碗〉，74-79 頁。(T、C)
- 6 彰化縣民間文學集 5 故事篇(三)，〈不孝新婦〉，34-36 頁。(T、C)
- 7 台中市台灣民間文學采錄集，〈不孝新婦〉，129-133 頁。(T、C)

說明

丁乃通編爲 980A 「半條地毯御寒」、金榮華列爲 980B 「跌碎飯碗勸婆婆」，AT 列爲 980B 「給老人的木水杯」，今從 AT 所列。

980B1 【被棄老父，仍心繫兒子】(艾伯華本：)

依習俗，父親滿七十歲應該被送上山給老虎吃；在上山的過程中，老父仍心繫兒子，兒子受感動，將老父背回家，從此廢掉這個習俗。

故事來源

- 1 高雄縣民間文學集 1 鳳山市閩南語故事集(一)，〈七十歲予虎食〉，146-151 頁。(T、C)

說明

金榮華先生將此類歸在 980C 【兒子雖棄親，親心仍護子】，但是 AT 分類的

980C 爲【只把老人拖到門檻 (Dragging old man only to threshold.)】和這個主題似乎不大相關，因此，本索引不依金先生的分法，而將之歸爲另一類 980B1。

982 【想要一箱金，子女才孝順父親 (母親)】 (艾伯華本：)

相關母題

P236 不孝子女 (Undutiful children.)

P236.2 以爲有一箱金，子女才孝順老父 (Supposed chest of gold induces children to care for aged father.)

Q281.1 不孝子女受罰 (Ungrateful children punished.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 20 東勢鎮客語故事集 (三)，〈三兄弟同三百兩銀〉，56-67 頁。(H、C)

2 桃園縣民間文學集 7 蘆竹鄉閩南語故事 (二)，〈石頭飼父〉，92-99 頁。(T、C)

3 嘉義縣民間文學集 8 六腳鄉閩南語故事集，〈柴箱內的金角〉，166-169 頁。(T、C)

1062A* 【擲柴比賽】

故事來源

1 澎湖縣民間故事，〈關公和周倉比力氣〉，21-22 頁。(C)

1310 【懲處烏龜，讓牠在水裏淹死】

相關母題

K581.1 淹死做爲烏龜的懲罰 (Drowning punishment for turtle.)

故事來源

1 台灣高屏地區魯凱族民間故事，中國口傳文學學會，〈農夫與烏龜〉，83-85 頁。(C)

2 《排灣族神話與傳說》，〈排灣族烏龜傳說故事〉，149-150 頁。(C)

3 《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈烏龜與 HAPOO〉，389 頁。(C)

1336B 【農民、親戚和鏡子】

故事來源

1 桃園縣民間文學集 3 蘆竹鄉閩南語故事（一），〈照鏡〉，154-158 頁。(T、C)

1382A 【節省日曆】

故事來源

1 台中縣民間文學集 35 東勢鎮客語故事集(六)，〈過時个月曆〉，114-116 頁。(H、C)

2 彰化縣民間文學集 4 故事篇（二），〈賣臘曆〉，176-178 頁。(T、C)

1382B 【愚婦學巧婦】

相關母題

故事來源

1 彰化縣民間文學集 7 故事篇（四），〈芎蕉葉尙大朮〉，158-164 頁。(T、C)

2 嘉義縣民間文學集 8 六腳鄉閩南語故事集，〈兩個查某人〉，150-151 頁。(T、C)

3 嘉義縣民間文學集 6 東石鄉閩南語故事集（一），〈講好話〉，110-113 頁。(T、C)

4 澎湖縣民間故事，〈巧婦與拙妻〉，230-232 頁。(C)

1384* 【妻子遇到和丈夫一樣笨的人】

1441C° 【公公和兒媳】()

I 喝醉酒的叔公走到侄媳婦的房間。

II 亂摸侄媳婦。

III 如願以償。

這類型的特色是人物間韻文式的對話。

故事來源

1 台中縣民間文學集 3 石岡鄉閩南語故事集，〈暗朦朦、無叔公〉，42-44 頁。(T、C)

1457A 【畸形的夫婦和媒人】(艾伯華本：)

男女二人身體皆有殘疾，媒人設法使二人看不到對方的缺陷而結婚。

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 18 大甲鎮閩南語故事集(一)，〈三人共五目，無長短腳話〉，122-128 頁。(T、C)
- 2 台中縣民間文學集 21 新社鄉閩南語故事集(一)，〈三人共五目，以後無長短腳話〉，92-101 頁。(T、C)
- 3 《台灣民間故事》第一集，〈巧合的夫妻〉，18-20 頁。(C)

1457B 【三個有殘疾的新郎】(艾伯華本：)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 21 新社鄉閩南語故事集(一)，〈無漏氣〉，190-194 頁。(T、C)
- 2 桃園縣民間文學集 3 蘆竹鄉閩南語故事(一)，〈姻緣天註定〉，140-147 頁。(T、C)

1520 【放響屁】(艾伯華本：)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 26 東勢鎮客語故事集(四)，〈新娘忍屁〉，178-184 頁。(H、C)
- 2 桃園縣民間文學集 3 蘆竹鄉閩南語故事(一)，〈十屁屁王〉，134-139 頁。(T、C)

1530A* 【捧好一堆雞蛋】(艾伯華本：)

惡作劇者(多以邱罔舍為代表)

I 向小販買雙黃蛋。

II 要小販到他家，把蛋拿起來放在小販衣服上數。

III 衣服上放滿蛋後，放狗咬小販。

IV 蛋破了，惡作劇者以雙黃蛋為由，二個蛋算一個蛋的錢給小販。

相關母題

K1251 撐起石頭 (Holding up the rock.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 12 沙鹿鎮閩南語故事集,〈邱罔舍買鴨卵〉, 112-115 頁。(T、C)

1530B* 【小販受騙吃苦】(艾伯華本:)

這個故事是由三個類型所組合而成：一、1530B*【小販受騙吃苦】：白賊七騙多位小販要買東西，結果東西放到壞了他都沒去拿；二、1635A*【虛驚】：接著他又騙孀婦說叔叔死掉了騙叔叔說家裏失火了；這些人就去找白賊七算帳，把他裝進布袋中吊在樹上。三、一個駝背者趕著鴨子經過，白賊七騙他吊著可以治好駝背，駝背者就與他交換，結果駝背者被吊在樹上，鴨子也被白賊七賣掉了。

故事來源

1 高雄縣民間文學集 1 鳳山市閩南語故事集(一),〈白賊七仔〉, 152-164 頁。(T、C)

1543E* 【假毒藥和解毒劑】

故事來源

1 澎湖縣民間故事,〈貪吃的老師〉, 207-208 頁。(C)

1562A 【穀倉失火了】(艾伯華本:)

1940 ?

相關母題

故事來源

1 台中縣民間文學集 27 大安鄉閩南語故事集(一),〈讀冊人講話〉, 142-150 頁。(T、C)

2 苗栗縣民間文學集 11 苗栗縣客語故事集(三), ?。

- 3 嘉義縣民間文學集 5 布袋鎮閩南語故事，〈新塹圞仔遠足〉，100-111 頁。(T、C)
 4 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集（五），〈員外恰愍後生〉，108-118 頁。
 (T、C)

說明

1563B 【向陌生婦女動手動腳】(艾伯華本：)

爲了打賭，惡作劇者必須顯示他能親吻

I 一群採茶（除草）的女孩。

II 指控女孩偷採水果。

III 聞女孩的嘴，遠看如親吻。

相關母題

K Deceptions

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 12 沙鹿鎮閩南語故事集，〈邱岡舍嘎查某圞仔〉，106-111 頁。
 (T、C)
 2 南投縣民間文學集 2 南投縣福佬故事集（一），〈白賊七的故事〉，136-139 頁。
 (T、C)

1586 【殺蠅吃官司】(艾伯華本：)

1641 【萬能醫生】(艾伯華本：190.有言必中)

I 一個人，a 名叫好鼻獅（師）或白賊七。b 傻子。c 有錢的傻子。

IIa 自稱聞一聞就知道東西在哪裏。b 老婆陪嫁一個鹽甕是個寶物。c 精明的老婆要他出去學聰明。

IIIa 其實是先拿別人的東西去藏。b 老婆看到鹽甕反潮告訴傻子會下雨，c 被騙反過來騙老婆學到鼻術。

IVa 偷拿王爺的印信（玉璽）去藏，再幫王爺找出來。b 皇帝的龍鳳帕不見。c 皇帝的手巾不見。

Vb 偷的人剛好叫鹽甕。c 抬轎的人叫蝦子和螃蟹偷的。

c 複合類型 1691* 【猛吃的新郎】岳父壽宴拼命吃菜而丟臉。

VI 獎勵，a 要求一件麻糬衣、糖帽子。b 被封狀元。c 一件麻糬衣、一頂麻糬帽子。

VIIa、c 去看打鐵，麻糬衣、糖帽子被打鐵匠吃了。b 戲弄老婆後相會。
VIIIa 要求一百人、一百支水杓去舀海水。c 鐵匠賠他一支到水裏的寶物。
IXa 向海龍王要求一百根龍蝦鬚。c 要海龍王的鬚上天庭。
Xa 只有 99 根無法接上天，大喊相添（與燒天同音）。c 只有半支上不去，大喊火燒天。
XI 摔死變成螞蟻，a 螞蟻是好鼻獅（師）變的。c 皇帝封他為「鼻師」，螞蟻的鬚是龍王的鬚。

相關母題

K1956. 假裝聰明的男人 (Sham wise man.)

K1956.2 .假裝聰明的男人預藏東西之後因發現該物而獲得報酬 (Sham wise man hides something and is rewarded for finding it.)

N610 意外發現的罪行 (Accidental discovery of crime.)

N611.1 罪行偶然被察覺 (Criminal accidentally detected.)

故事來源（這一部分在正式撰寫時將以簡化的代碼標示，以免篇幅過大。參考資料出處則會完整列於後。）

1 台中縣民間文學集 33 大安鄉閩南語故事集(三),〈好鼻獅的故事〉, 94-100 頁。(T、C)

2 台中縣民間文學集 13 沙鹿鎮閩南語故事集(二),〈贛子婿〉, 156-165 頁。(T、C)

3 台中縣民間文學集 11 東勢鎮客語故事集,〈蟻公个由來〉, 110-126 頁。(H、C)【1641】+【1691° 猛吃的新郎】

4 台中縣民間文學集 33 大安鄉閩南語故事集(三),〈好鼻獅的故事〉, 94-100 頁。(T、C)

5 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集(四),〈白賊七仔好鼻師〉, 84-97 頁。(T、C)

6 《台灣民間故事》第三集,〈螞蟻的起原〉, 15-18 頁。(C)

1653A 【無意中嚇跑強盜，獲得財寶】(艾伯華本：)

相關母題

故事來源

2 台中縣民間文學集 27 大安鄉閩南語故事集(一),〈有孝的故事〉, 34-46 頁。(T、C)

1653G 【夫婦對話，嚇跑老虎】(艾伯華本：) 177?

N659 因意外而保住性命－其他不同種類的 (Life saved by accident-miscellaneous.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 20 東勢鎮客語故事集 (三),〈驚漏〉, 140-144 頁。(H、C)
- 2 台中縣民間文學集 27 大安鄉閩南語故事集 (一),〈驚老毋驚虎〉, 130-134 頁。(T、C)

1681C 【呆女婿向岳父拜壽】(艾伯華本：)

相關母題

- J1873 動物或物品保持溫暖 (Animals or objects kept warm.)
J2461.1 刻板的依指示而行動 (Literal following of instructions about action.)
J2465 依指示而行，災難隨之 (Disastrous following of instructions.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 20 東勢鎮客語故事集 (三),〈狗徑索〉, 108-113 頁。(H、C) **【1681C 呆女婿向岳父拜壽】 + 【1691*猛吃的新郎】**
- 2 台中縣民間文學集 20 東勢鎮客語故事集 (三),〈戇婿郎〉, 146-154 頁。(H、C)
- 3 《台灣民間故事》第一集,〈愚笨的女婿〉, 15-18 頁。(C) **【1681C 呆女婿向岳父拜壽】 + 【1696C 呆人呆福】 + 【1691*猛吃的新郎】 + 【1384*妻子遇到和丈夫一樣笨的人】**

1685B 【不懂房事的傻新郎】(艾伯華本：)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 18 大甲鎮閩南語故事集 (一),〈戇子婿〉, 240-245 頁。(T、C)
- 2 台中縣民間文學集 32 東勢鎮客語故事集 (五),〈憨痴孺〉, 208-213 頁。(H、C)
- 3 台南縣民間文學集 4 台南縣閩南語故事集 (三),〈戇子〉, 66-73 頁。(T、C)

- 4 台南縣民間文學集 4 台南縣閩南語故事集(三),〈食豆仔放暢尿〉,148-187 頁。
(T、C)
- 5 嘉義縣民間文學集 7 東石鄉閩南語故事集(二),〈戇子婿〉,72-75 頁。(T、C)

1691* 【猛吃的新郎】(艾伯華本：)

1696A 【總是晚一步】(艾伯華本：)

- I 傻女婿帶禮物幫丈人過生日。
II 禮物有 a 酒 b 布 c 雞 d 麵 e 蛋。
IIIa 田乾了，給田喝。b 竹子冷了，用布圍。c 雞跑走了。c 用麵線套雞。e 用蛋打雞。
IV 老婆叫他去拿布，布不見，他拿招魂幡，被打。老婆叫他要幫人家哭。
V 人家娶新娘，他幫人家哭被打，老婆叫他要說恭喜。
VI 人家家裡著火，他說恭喜被打，老婆叫他要載水搶救。
VII 遇到牛相鬥，救牛卻被牛鬥傷，老婆叫他搔牛屁股。
VIII 看到婦人洗衣屁股一動一動，他去搔她們的屁股。

相關母題

- J1873 動物或物品保持溫暖 (Animals or objects kept warm.)
J2461 我該做(說)什麼 (What should I have done (said)?)
J2461.1 刻板的依指示而行動 (Literal following of instructions about action.)
J2461.1.2 刻板的傻瓜在火災時歡笑，因他先前在婚禮中哭，被告知要歡笑 (Literal numskull is gay at a fire. He has wept at a wedding and been told to be gay.)
J2465 依指示而行，災難隨之 (Disastrous following of instructions.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 11 東勢鎮客語故事集，〈戇婿郎〉，128-135 頁。
(H、C)【1681C 呆女婿向岳父拜壽】+【1696A 總是晚一步】
2 嘉義縣民間文學集 8 六腳鄉閩南語故事集，〈戇子婿〉，170-173 頁。(T、C)？
(以老婆生小孩開始)
3 《台灣民間故事》第十一集，〈愚笨的兒子〉，15-23 頁。(C)

1696C 【呆人呆福】(艾伯華本：)

1696* 【家裏出事別怪我】(艾伯華本：)

- Ia 一個女孩，妹妹生了小孩，媽媽買很多衣服給小孩。她說：「買那麼

多，小孩死了怎麼辦？」b 某人生了個兒子，有人說：「萬一吃奶噎到了，沒氣會死。」

IIa 三天後，小孩死了。b 沒多久，小孩死了。

IIIa 第二年又生一個，她又說：「這個怎麼像死掉的那個？」b 第二年又生了，主人沒抱小孩出來，這個人又說：「我一句話都沒說，也沒看到小孩，是不是不在了？」

IV 第二個也死了。

V 第三年，又生了一個，她去看小孩，都沒說話，臨走時說：「我都没講，你兒子死了不干我的事！」

相關母題

J2461 我該做（說）什麼（What should I have done (said) ?）

J2461.2 刻板的依指示而祝福（Literal following of instructions about greeting.）

故事來源

1 台中縣民間文學集 3 石岡鄉閩南語故事集，〈歹嘴歹舌〉，128-132 頁。（T、C）

2 台中縣民間文學集 21 新社鄉閩南語故事集（一），〈屎籠嘴〉，184-189 頁。（T、C）

3 台中縣民間文學集 32 東勢鎮客語故事集（五），〈戇人分人請〉，204-206 頁。（H、C）

4 桃園縣民間文學集 13 龜山鄉閩南語故事（一），〈歹嘴歹舌〉，166-170 頁。（T、C）

5 桃園縣民間文學集 19 楊梅鎮客語故事（一），〈戇舅仔〉，166-169 頁。（H、C）

1698 【聾子和他們的愚蠢回答】（艾伯華本：）

全家都是重聽者，彼此互相誤會對方的語意而引起的笑話。

相關母題

X111 聾子和他們的回答（Deaf men and their answers.）

故事來源

1 台中縣民間文學集 26 東勢鎮客語故事集（四），〈臭耳聾聽加話〉，162-167 頁。（H、C）

2 台中縣民間文學集 33 大安鄉閩南語故事集（三），〈臭耳人加話〉，160-164 頁。（T、C）

3 台中縣民間文學集 33 大安鄉閩南語故事集（三），〈臭耳人敖翻話〉，166-170

頁。(T、C)

4 宜蘭縣民間文學集(二),〈三代臭耳人〉, 78-81 頁。(T、C)

5 台南縣民間文學集 4 台南縣閩南語故事集(三),〈臭耳人〉, 140-145 頁。(T、C)

6 彰化縣民間文學集 2 故事篇(一),〈臭耳聾的故事〉, 190-194 頁。(T、C)

7 彰化縣民間文學集 9 故事篇(五),〈四个臭耳人〉, 134-138 頁。(T、C)

8 桃園縣民間文學集 3 蘆竹鄉閩南語故事(一),〈臭耳人勢彎話〉, 148-152 頁。(T、C)

9 嘉義縣民間文學集 6 東石鄉閩南語故事集(一),〈規家伙仔攏臭耳人〉, 104-107 頁。(T、C)

1698G 【因聽錯話而引起的滑稽後果】(艾伯華本:)

有人故意作弄重聽的人, 結果重聽者回答的話語反而羞辱對方。

相關母題

X111.7 因聽錯話而引起的滑稽後果。有些故事中他們不是聾子, 只是聽錯話; 有些則是聾子。(Misunderstood words lead to comic results. In some the people are not really deaf but fail to catch a word; in some they are deaf.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 39 東勢鎮客語故事集(七),〈臭耳聾〉, 146-148 頁。(H、C)

2 彰化縣民間文學集 2 故事篇(一),〈娶某〉, 196-198 頁。(T、C)

1699 【不懂外語引起誤解鬧笑話】(艾伯華本:)

相關母題

J2496.2 因不瞭解不同語言而產生的誤解 (Misunderstandings because of lack of knowledge of a different language than one's own.)

J1802 因為是外語而以爲被罵。(Words in a foreign language thought to be insults.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 3 石岡鄉閩南語故事集,〈筍仔擘殼〉, 108-110 頁。(T、C)

2 台中縣民間文學集 15 東勢鎮客語故事集(二),〈日本先生个笑話〉, 168-170 頁。(H、C)

- 3 台中縣民間文學集 15 東勢鎮客語故事集(二),〈菜打毋見〉, 190-192 頁。(H、C)
- 4 台中縣民間文學集 15 東勢鎮客語故事集(二),〈董事長自殺轉來〉, 194-197 頁。(H、C)
- 5 彰化縣民間文學集 2 故事篇(一),〈大人啊! gio2 to3〉, 168-170 頁。(T、C)
- 6 彰化縣民間文學集 4 故事篇(二),〈菜打毋見〉, 162-163 頁。(T、C)

1699A1 【不懂方言引起誤解鬧笑話】(艾伯華本:)

相關母題

J1802 因為是方言而以爲被罵。(Words in a dialect thought to be insults.)

N275.2 誤解方言而認罪。(Criminal confesses because of misunderstanding of a dialect.)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 3 石岡鄉閩南語故事集,〈載印仔頓囡仔〉, 112-114 頁。(T、C)
- 2 台中縣民間文學集 5 石岡鄉閩南語故事集(二),〈人客入來坐〉, 98-99 頁。(T、C)
- 3 台中縣民間文學集 5 石岡鄉閩南語故事集(二),〈無真濟人客〉, 104-106 頁。(T、C)
- 4 台中縣民間文學集 5 石岡鄉閩南語故事集(二),〈福州田真濟〉, 108-109 頁。(T、C)
- 5 台中縣民間文學集 5 石岡鄉閩南語故事集(二),〈賣肉包〉, 110-112 頁。(T、C)
- 6 台中縣民間文學集 5 石岡鄉閩南語故事集(二),〈請人客〉, 120-124 頁。(T、C)
- 7 台中縣民間文學集 5 石岡鄉閩南語故事集(二),〈鵝仔食稻仔〉, 130-132 頁。(T、C)
- 8 台中縣民間文學集 21 新社鄉閩南語故事集(一),〈下面兩三隻而已〉, 178-182 頁。(T、C)
- 9 桃園縣民間文學集 6 龍潭鄉客語故事(一),〈戇婿郎該故事〉, 190-195 頁。(H、C)
- 10 桃園縣民間文學集 7 蘆竹鄉閩南語故事(二),〈照原張〉, 196-198 頁。(T、C)

1699A1 【方言諧音鬧笑話】(艾伯華本:)

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 5 石岡鄉閩南語故事集(二),〈賣肉脯〉, 114-116 頁。(T、C)
- 2 台中縣民間文學集 5 石岡鄉閩南語故事集(二),〈賣肥木戲〉, 118-119 頁。(T、C)
- 3 台中縣民間文學集 24 新社鄉閩南語故事集(二),〈我合你去看戲〉, 106-116 頁。(T、C)
- 4 台中縣民間文學集 24 新社鄉閩南語故事集(二),〈粗紙〉, 138-144 頁。(T、C)
- 5 台中縣民間文學集 24 新社鄉閩南語故事集(二),〈教堂? 夠長?〉, 152-160 頁。(T、C)
- 6 台中縣民間文學集 24 新社鄉閩南語故事集(二),〈籬七、褲拭〉, 166-174 頁。(T、C)
- 7 台中縣民間文學集 24 新社鄉閩南語故事集(二),〈粒仔消膿無去〉, 176-180 頁。(T、C)
- 8 台中縣民間文學集 32 東勢鎮客語故事集(五),〈乾柴、棺材〉, 142-147 頁。(H、C)
- 9 台中縣民間文學集 32 東勢鎮客語故事集(五),〈徙出、屎出〉, 154-157 頁。(H、C)
- 10 台中縣民間文學集 39 東勢鎮客語故事集(七),〈河洛人同客人對談〉, 136-140 頁。(H、C)
- 11 高雄縣民間文學集 1 鳳山市閩南語故事集(一),〈人之初, 性本善〉 214-219 頁。(T、C)
- 12 苗栗縣民間文學集 2 苗栗縣閩南語故事集,〈鼓仔燈〉, 94-96 頁。(T、C)
- 13 彰化縣民間文學集 7 故事篇(四),〈討粗紙〉, 106-107 頁。(T、C)
- 14 桃園縣民間文學集 19 楊梅鎮客語故事(一),〈三儕生理人〉, 188-191 頁。(H、C)

1699C 【錯讀(唸)沒有標點的文句】(艾伯華本:)

相關母題

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 5 石岡鄉閩南語故事集(二),〈食喜酒〉, 100-103 頁。(T、C)
- 2 台中縣民間文學集 35 東勢鎮客語故事集(六),〈讀錯字〉, 122-124 頁。(H、C)
- 3 《台灣民間故事》第十集,〈逗點〉, 21-25 頁。(C)

說明

金榮華改爲 1619。

1699D 【誤記】

相關母題

故事來源

- 1 彰化縣民間文學集 7 故事篇（四），〈金針木耳〉，98-100 頁。（T、C）

1699E 【誤聽】

丈夫或哥哥誤聽妻子或父母的交待，將小孩或弟弟弄死而不自知。

故事來源

- 1 《排灣族神話與傳說》，〈排灣族憨愚的情口傳文學〉，302-306 頁。（C）
- 2 《原語による台灣高砂族傳說集》，小川尙義、淺井惠倫著（昭和 10 年）；余萬居譯，《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈排灣族憨愚的情口傳文學〉，236-237 頁。（C）（《排灣族神話與傳說》亦收錄此則故事。）
- 3 《原語による台灣高砂族傳說集》，小川尙義、淺井惠倫著（昭和 10 年）；余萬居譯，《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，〈排灣族憨愚的情口傳文學〉，241 頁。（C）（此則故事後半部加上 1691*【猛吃的新郎】類型。《排灣族神話與傳說》亦收錄此則故事。）
- 4 《台灣原住民的母語傳說》，〈傻丈夫〉，84-85 頁。（C）

1725A 【箱中愚僧】（艾伯華本：）

和尚和已婚婦人通姦被婦人的丈夫知道，婦人因為欠和尚一筆錢，遂與丈夫聯手騙和尚躲進一個大櫃子裏，惡整之後再將和尚連著櫃子推回廟中，以櫃中的和尚抵婦人的欠債。

故事來源

- 1 台中縣民間文學集 22 清水鎮閩南語故事集（一），〈陳家宅〉，86-117 頁。（T、C）
- 2 台南縣民間文學集 2 台南縣閩南語故事集（一），〈和尚伯仔〉，88-105 頁。（T、C）

1920 【說謊比賽】（艾伯華本：）

相關母題

X907.1 第二個說謊者証實第一個人的謊言 (The second liar corroborate the lie of the first.)

X1235 謊言：不尋常的母牛 (Lie: remarkable cow.)

X1237 謊言：不尋常的公牛或小牛 (Lie: remarkable ox or steer.)

故事來源

1 台中縣民間文學集 15 東勢鎮客語故事集 (二),〈膨風〉, 198-202 頁。(H、C)

2 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集 (四),〈講謫古〉, 154-159 頁。(T、C)

3 彰化縣民間文學集 7 故事篇 (四),〈〉, 208-211 頁。(T、C)

4 桃園縣民間文學集 6 龍潭鄉客語故事 (一),〈三子親家〉, 150-157 頁。(H、C)

5 台中市台灣民間文學采錄集,〈三個膨風仙〉, 179-185 頁。(T、C)

6 嘉義縣民間文學集 5 布袋鎮閩南語故事,〈講謫古〉, 132-146 頁。(T、C)

2400【用牛皮量地】

故事來源

1 苗栗縣民間文學集 9 苗栗縣閩南語故事集 (二),〈六尺布的故事〉, 28-31 頁。(T、C)

2 苗栗縣民間文學集 9 苗栗縣閩南語故事集 (二),〈陳佳的故事 (二)〉, 130-137 頁。(T、C)

3 《台灣民間故事》第八集,〈牛皮地〉, 15-17 頁。(C)

4 《鄒族神話與傳說》,〈牛皮地〉, 41 頁。(C)

※難以分類的故事

1 台中縣民間文學集 26 東勢鎮客語故事集 (四),〈聰明个兔同狡怪个狐狸〉, 122-137 頁。(H、C)

參考書目

1 台中縣民間文學集 3 石岡鄉閩南語故事集。

2 台中縣民間文學集 5 石岡鄉閩南語故事集 (二)。

- 3 台中縣民間文學集 11 東勢鎮客語故事集。
- 4 台中縣民間文學集 12 沙鹿鎮閩南語故事集。
- 5 台中縣民間文學集 13 沙鹿鎮閩南語故事集（二）。
- 6 台中縣民間文學集 15 東勢鎮客語故事集（二）。
- 7 台中縣民間文學集 18 大甲鎮閩南語故事集（一）
- 8 台中縣民間文學集 20 東勢鎮客語故事集（三）。
- 9 台中縣民間文學集 21 新社鄉閩南語故事集（一）。
- 10 台中縣民間文學集 22 清水鎮閩南語故事集（一）。
- 11 台中縣民間文學集 23 梧棲鎮閩南語故事集（一）。
- 12 台中縣民間文學集 24 新社鄉閩南語故事集（二）。
- 13 台中縣民間文學集 25 清水鎮閩南語故事集（二）。
- 14 台中縣民間文學集 26 東勢鎮客語故事集（四）。
- 15 台中縣民間文學集 27 大安鄉閩南語故事集（一）。
- 16 台中縣民間文學集 28 外埔鄉閩南語故事集。
- 17 台中縣民間文學集 29 大安鄉閩南語故事集（二）。
- 18 台中縣民間文學集 32 東勢鎮客語故事集（五）。
- 19 台中縣民間文學集 33 大安鄉閩南語故事集（三）。
- 20 台中縣民間文學集 35 東勢鎮客語故事集（六）。
- 21 台中縣民間文學集 39 東勢鎮客語故事集（七）。
- 22 高雄縣民間文學集 1 鳳山市閩南語故事集（一）。
- 23 宜蘭縣民間文學集（一）羅阿蜂、陳阿勉故事專輯。
- 24 宜蘭縣民間文學集（二）。
- 25 台南縣民間文學集 2 台南縣閩南語故事集（一）。
- 26 台南縣民間文學集 3 台南縣閩南語故事集（二）。
- 27 台南縣民間文學集 4 台南縣閩南語故事集（三）。
- 28 台南縣民間文學集 5 台南縣閩南語故事集（四）。
- 29 台南縣民間文學集 6 台南縣閩南語故事集（五）。
- 30 台南縣民間文學集 10 台南縣閩南語故事集（六）。
- 31 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集（一）。
- 32 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集（二）。
- 33 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集（三）。
- 34 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集（四）。
- 35 雲林縣民間文學集雲林縣閩南語故事集（五）。
- 36 南投縣民間文學集 2 南投縣福佬故事集（一）。
- 37 嘉義市民間文學集閩南語故事（一）。（未做）
- 38 嘉義市民間文學集 5 閩南語故事（二）。
- 39 苗栗縣民間文學集 2 苗栗縣閩南語故事集。
- 40 苗栗縣民間文學集 4 苗栗縣客語故事集。

- 41 苗栗縣民間文學集 6 苗栗縣客語故事集（二）。
- 42 苗栗縣民間文學集 9 苗栗縣閩南語故事集（二）。
- 43 苗栗縣民間文學集 11 苗栗縣閩南語故事集（三）。
- 44 苗栗縣民間文學集 12 苗栗縣客語故事集（三）。
- 45 彰化縣民間文學集 2 故事篇（一）。
- 46 彰化縣民間文學集 4 故事篇（二）。
- 47 彰化縣民間文學集 5 故事篇（三）。
- 48 彰化縣民間文學集 7 故事篇（四）。
- 49 彰化縣民間文學集 9 故事篇（五）。
- 50 彰化縣民間文學集 17。
- 51 彰化縣民間文學集 18。
- 52 桃園縣民間文學集 3 蘆竹鄉閩南語故事（一）。
- 53 桃園縣民間文學集 6 龍潭鄉客語故事（一）。
- 54 桃園縣民間文學集 7 蘆竹鄉閩南語故事（二）。
- 55 桃園縣民間文學集 9 桃園市閩南語故事（一）。
- 56 桃園縣民間文學集 13 龜山鄉閩南語故事（一）。
- 57 桃園縣民間文學集 17 新屋鄉客語故事（一）。
- 58 桃園縣民間文學集 19 楊梅鎮客語故事（一）。
- 59 桃園縣民間文學集 22 復興鄉泰雅族故事（二）。
- 60 台中市台灣民間文學采錄集。
- 61 台中市民間文學采錄集 4。
- 62 嘉義縣民間文學集 5 布袋鎮閩南語故事。
- 63 嘉義縣民間文學集 7 東石鄉閩南語故事集（二）。
- 64 台灣高屏地區魯凱族民間故事，金榮華，中國口傳文學學會。
- 65 嘉義縣民間文學集 6 東石鄉閩南語故事集（一）。
- 66 嘉義縣民間文學集 8 六腳鄉閩南語故事集。
- 67 嘉義縣民間文學集 9 朴子市閩南語故事集。
- 68 《台灣山胞各族傳統神話故事與傳說文獻編纂研究》，尹建中，台灣大學人類學系。
- 69 《排灣族神話與傳說》，達西烏拉彎·畢馬，晨星出版有限公司。
- 70 澎湖縣民間故事，金榮華，中國口傳文學學會。
- 71 《台灣原住民的母語傳說》，陳千武，台原出版社。
- 72 《台灣民間故事》第一集，江肖梅編著，新竹市政府出版。
- 73 《台灣民間故事》第二集，江肖梅編著，新竹市政府出版。
- 74 《台灣民間故事》第三集，江肖梅編著，新竹市政府出版。
- 75 《台灣民間故事》第四集，江肖梅編著，新竹市政府出版。
- 76 《台灣民間故事》第五集，江肖梅編著，新竹市政府出版。
- 77 《台灣民間故事》第六集，江肖梅編著，新竹市政府出版。

- 78 《台灣民間故事》第七集，江肖梅編著，新竹市政府出版。
- 79 《台灣民間故事》第八集，江肖梅編著，新竹市政府出版。
- 80 《台灣民間故事》第九集，江肖梅編著，新竹市政府出版。
- 81 《台灣民間故事》第十集，江肖梅編著，新竹市政府出版。
- 82 《台灣民間故事》第十一集，江肖梅編著，新竹市政府出版。
- 83 《鄒族神話與傳說》，達西烏拉彎·畢馬，晨星出版有限公司。
- 84 《阿美族神話與傳說》，達西烏拉彎·畢馬，晨星出版有限公司。
- 85 《魯凱族神話與傳說》，達西烏拉彎·畢馬，晨星出版有限公司。
- 86 《鄒族神話與傳說》，達西烏拉彎·畢馬，晨星出版有限公司。
- 87 《阿美族傳說》，林淳毅編寫，晨星出版有限公司。
- 88 《台灣鄒族的風土神話》，浦忠成，台原出版社。
- 89 《布農族神話與傳說》，達西烏拉彎·畢馬，晨星出版有限公司。
- 90 《卑南族神話與傳說》，達西烏拉彎·畢馬，晨星出版有限公司。
- 91 《原住民神話故事全集（1）》，林道生編著，漢藝色研文化事業有限公司。
- 92 《八代灣的神話》，夏曼藍波安著，晨星出版有限公司。
- 93 《台灣鄒族語典》，聶甫斯基著，台原出版社。
- 94 《台灣風俗誌》，片岡巖著，陳金田譯，眾文圖書公司。